

THE EQUITY

BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUE
1700 RUE SAINT DENIS
MONTREAL, QUEBEC
H2X 3K6 0987

THE VOICE OF THE PONTIAC SINCE 1883

No. 39, 94th Year

Shawville, Quebec, Canada, Wednesday, October 12, 1977

15¢

Clarendon's modern dump meets all requirements

Clarendon Mayor Alvin Brown attributes the success of the new township dump mainly to the people who use it. He says a small shoe box could contain all the litter along the dump road on most days, and sometimes there's none at all.

He, or some other member of Clarendon Council, checks out the dump every few days and that's about all it takes. With the previous two dumps, at Sand Bay and at Green Lake, it would cost Clarendon about \$600 a year in fighting fires and there was always the danger of losing many valuable cottage properties if the fires ever got out of control.

The new dump is on a 100 acre farm that Clarendon bought for \$30,000 from Miss Myrtle Hodgins. It is on the 8th Line of Clarendon, west of the Picanock Road. The new dump comes up to all the present standards for rural municipal dumps and has been inspected and praised by Eugene Coté, Department of Environment officer for the County of Pontiac.

The first trench in this dump property is 25 feet deep, 28 feet wide, and 150 feet long. The 100 acres will provide Clarendon with dumping space for at least a hundred years.

Work on the access roads was done partially through a Canada Works grant from the Federal Government.

Other work done with the \$24,000 Canada Works grant included improvements at the Starks Corners Community Center. The grant provided the labour for interior painting. The Women's Institute provided the paint. Also some exterior painting was done at the Municipal Hall and brushing was done along municipal roads throughout Clarendon.

Mayor Brown believes Tom Lefebvre deserves a lot of credit for obtaining this grant for Clarendon, and many other similar grants through the County.



Never "in the dumps", but often at the dump, Clarendon Mayor Alvin Brown enjoys taking people to see this new facility which is safe and clean and up to date in every respect.



The Starks Corners Community Center received a new coat of paint through the generosity of the Starks Corners Women's Institute and the Canada Works grant to Clarendon.

Shawville & District recreation could fold

The Shawville and District Recreation Association over the past seven or eight years, has accomplished a great deal. Going back about eight years, the first big project was lighting the ball field, for which the Recreation Association raised approximately seven thousand dollars.

The next project was the tennis courts, for which the Recreation Association not only raised a great portion of the money but also worked at the project.

During the summer of 1976 the Recreation Association applied for a grant to hire students for a summer program. Only a small portion of this money was realized by way of a grant, so again the Recreation Association set about to raise money. They hired three students who provided all sorts of recreation for approximately seventy children during the summer.

During the winter of 76-77 the Recreation Association members organized a winter carnival, with the main aim being that everyone should have a chance to participate and have a good time, at next to no cost.

There was a skating party, hay ride for all, skating races, log sawing, snowmobile torch light parade organized by the snowmobile club, fiddling and stepdancing along with a hard times dance. Probably the largest endeavour was the Carnival Queen contest.

Breaking even or coming near was all Recreation Association hoped for. This was realized and all were happy with the large response.

This past summer thirteen students were hired by the Recreation Association to look after landscaping in the town and again the popular children's Recreation Association program for the summer. Several months prior to hiring the students, the Recreation Association worked hard drawing up a plan to send to the Federal Government to receive a grant for this project.

Shawville and District has an active Recreation Association with lots of work and interesting projects but they need more members to take an active part in the Association or it is going to fold. The whole area will suffer, not just the 8 or 10 members of the Association.

It has been said that Shawville has the worst ball field in the County, that it needs a permanent Recreation Playground and facilities, that Shawville does not have facilities for the senior citizens.

If any of these facilities are to ever be realized then the

persons benefitting, or who will benefit in the future, will have to take an active part in the Shawville and District Recreation Association.

Several members of the Association have been very active over the past six to eight years and feel it is time for new members.

Just ask yourself this one question and then decide if you should be involved as a member of the Shawville & District Recreation Association.

"Does recreation benefit me or my family in any way, or could it if it not already does, in Shawville and the surrounding district?"

An open meeting for discussion and an election of officers will be held Thursday night, October 20, at the Community Center at 8 o'clock.

Recreation is not just for the men. We need the women to take an active part also.

Albert Armstrong

Figure Skating Club can't get organized because of lack of parent interest

The Shawville Figure Skating Club held an open meeting Thursday, October 6th with the purpose of forming for this coming winter. As only five mothers attended this was impossible. The Club had 163 children registered last season.

No job in this club is very big or time-consuming. We have each of the jobs broken down into several parts so that no one person has a great deal to do. This is if we have enough persons to fill each job. If not enough parents want to become active then the few persons that want to help have too much to do. It is felt that with 163 registered last year we should have a very large parent turn-out.

We are going to try again. There will be a meeting Tuesday, October 18th at 8 o'clock, in the Fire Hall. This meeting is not a registration. It is to discuss fees, hours and teachers and to elect a new executive. If there is not enough parent interest then there will be no figure skating club this year.

Skaters, if you want to skate this year, be sure Mom and/or Dad attend this meeting. For further information call Gwen Armstrong 647-2507.

Lefebvre is named to Treasury Board

The Prime Minister has announced the appointment of Tom Lefebvre as one of the 27 Parliamentary Secretaries to assist Ministers in the coming year.

In accordance with the practice of appointing Parliamentary Secretaries for two terms of one year each, 7 members have been appointed for their second term of service. Twenty new Parliamentary Secretaries have been appointed for their first term. These include Tom Lefebvre, Member for Pontiac who has been assigned to be the Parliamentary Secretary of the Treasury Board.

Lariviere announces new liquor outlets for Pontiac County

Mr. Jean-Guy Larivière, MNA for Pontiac County, has announced that Shawville will have a liquor outlet by year's end. This new store will be located beside the car-wash on highway 148.

Also in the plans of the Société des Alcools du Québec are two new stores to be located in Fort Coulonge and Chapeau. These should be set up sometime during 1978.

Mr. Larivière also has announced that the liquor store in Campbell's Bay will be modernized within the next few years and become a self-serve outlet.

Government report on solar heating

Environment Canada has released a report which predicts that solar home heating will become widespread in Canada within 25 years.

The report, entitled "Solar Home Heating in Canada: Problems and Perspectives" was sponsored by the Advanced Concepts Centre of the Department of the Environment, and was prepared by Drs. Harold S. Foster and W.R. Derrick Sewell of the Department of Geography, University of Victoria. It reflects the attitudes of fourteen different socio-economic groups who in some way could sway public opinion of favour of solar heating. Included in those polled were inventors, equipment manufacturers, architects, builders, media personalities, bankers, labour leaders, realtors and officials of utilities and various levels of government.

Most Canadian manufacturers expect 40 per cent of Canadian housing to be solar heated by the year 2001 whereas provincial government and utility officials anticipate that only 10 per cent of all homes will be solar heated by the same date. However, all groups indicated that they expected solar heating to increase, inevitably.

To date in Canada there are less than 100 solar heated homes. Drs. Foster and Sewell identified a series of reasons for the lack of solar heating in Canada:

- the high initial cost of solar systems;
- the problem of installing solar heating in older homes;
- the lack of tangible federal incentives;

- public apathy to environmental deterioration associated with fossil fuel usage;

- conservatism on the part of mortgage granting institutions and the building trades.

To rectify the situation, the authors have made the following recommendations:

- the establishment of a consortium of government and private interests to manufacture and install solar equipment;
- the setting up of a series of "catalyst areas" or "solar zones" where special incentives would be offered;
- that Central Mortgage and Housing Corporation furnish lower rate mortgages to purchasers of solar homes;
- that mortgage payments be deductible from pre-tax income;
- that Canadians should be able to take part in special tours of hotels, motels and other buildings that have installed subsidized solar heating. Those persons interested would be able to address enquiries about costs, design and installation to a proposed National Solar Energy Information Centre, using a widely publicized Zenith number.

Copies of the report are available from the Office of the Science Advisor, Fisheries and Environment Canada, Ottawa, KIA 0H3, or contact J.L. de Lorimier (819) 997-2940, Ottawa.

Tonight, Wednesday, October 12th, at the McDowell School in Shawville, at 8 pm a public meeting will be held to learn more about solar heating and alternate energy sources.

Talent from across the County helps Campbell's Bay Catholic Women's League

The St John the Evangelist Catholic Women's League at Campbell's Bay raised \$357 on Sunday evening at a talent show. The money will go to buy 25 and 50 year pins for members of the CWL. With 126 members in the League, there are quite a number who will be receiving pins which will be presented by Bishop Windle of the Pembroke Diocese at a special ceremony later this month.

The show was held in the auditorium of St Johns School and chairs had to be brought in from the Lions Club hall, from St George's Anglican Church and from the Royal Canadian Legion hall. The next morning Mrs Amyotte and Mrs Sullivan, of the ways and means committee, with the help of a number of children, had the complex job of sorting out the chairs so each would get back to its original owner.

Roland Haley was the Master of Ceremonies and managed to steer a vast number of talented people on and off the stage in record time. As it was there was so much talent that time ran

out before Irvin Cole, Brenda Romain, René Boudreau, Florimond Corriveau and Michael O'Brien had been heard. Surely they will be placed at the start of the next talent show wherever it might be held.

The Curley family from Quyon did the accompaniments for numerous step dancers, including Larry Proulx and many of his pupils. The "Rockies" of Fort Coulonge backed up a number of the singers. Mrs Stella Sullivan's brother-in-law, Fred Watt of North Bay, wearing a stunning Watt tartan kilt, played the bag pipes, parading up and down the aisles as he did so.

A door prize of a beautiful specimen of string art, donated by Marie Shea, was won by Mrs Carmen Burke.

Among the performers of special note was the entire St John's Church choir, accompanied by Mrs Edith Robinson. Other musicians came to help the Campbell's Bay CWL in their project from Quyon, Calumet Island, Vinton, Campbell's Bay, Bryson, Fort Coulonge and Otter Lake.



Piper Fred Watt of North Bay provided a highlight of the talent show.

THE EQUITY

A WEEKLY NEWSPAPER
Founded in 1883

Published every Wednesday
at Pontiac Printshop Ltd
Shawville, Quebec

Proprietors: David and Rosaleen Dickson
Ross and Heather Dickson

Advertising - Brent Horner

Pontiac & Gatineau Counties \$6.00 per year
(\$3.50 for 6 months)
Elsewhere in Canada \$7.00 per year
Outside Canada \$11.50 per year

Second class mail registration number 0649
Legal deposit in the Quebec National Library

RUTH IS LOVE

Because none of the people who knew her will outlive the influence she has on their lives, Ruth Hobbs will not be referred to in the past tense. Although her ultimate triumph over life has moved her into that mysterious condition which we mortals inadequately refer to as "death", Ruth Hobbs as the personification of the living spirit of love is immortal.

As a small child Ruth's joyous nature lifted the spirits of everyone she came into contact with. As a teen ager her natural charisma drew a large following of young people who basked in her radiance and gained strength for their own pursuits from her indomitable character.

They all thought that Ruth would not be around to share with them the experiences of growing to adulthood. They knew that the cancer she bore so bravely would take her life, and that her time was short. Then it happened. Ruth bravely passed on, in the midst of her family and knowing that she was surrounded by the love of the entire community. But now the bereaved ones know that death does not so easily remove a person like Ruth. As they go through the stages of life, not one of her friends will forget. Her brand of love, in its purest form, will go with them and will change their lives.

And when they meet together, no matter where or when, Ruth Hobbs will be with them because Ruth is love and love does not pass away.

SOME OF OUR SERIOUS FARMERS

They're not all old timers, in fact some of our most serious farmers age between ten and twenty one. These are the 4-H people who come into Shawville each year to compete at the Saturday inter-club day and then go forth to the Ottawa Winter Fair to carry Pontiac's good name into wider competition.

The purpose of the exercise is to measure their achievement in their chosen field, farming, against the achievements of other young people throughout Western Quebec and Eastern Ontario.

Well sir, this year they really did it up brown. In future issues of THE EQUITY the details of their winnings and high placings will be dealt with but here and now we just want to record the highest praise for the dozen representatives of Pontiac 4-H who came home from last Friday's event with championships, trophies and prizes in both the dairy and beef sections.

The classes were large, especially the Holstein classes, and both individually and as a group, the Pontiac 4-H made a tremendous showing.

Pontiac's serious young farmers have once more made a name for themselves at the Ottawa Winter Fair, and everyone in the County is indebted to them for the good they do to agriculture and to Pontiac County.

What's New in Ottawa

by Thomas H Lefebvre,
M. P. - Pontiac

OLD AGE SECURITY PAYMENTS RISE IN OCTOBER

Increases in Old Age Security pension and Guaranteed Income Supplement payments represent the sixteenth escalation based on the cost of living, as provided in the Old Age Security Act.

The new monthly total at the single rate for persons receiving both the basic Old Age Security pension and maximum Guaranteed Income Supplement will be \$255.94.

For a married couple, both pensioners, the combination of the basic pension and maximum supplement will provide a payment of \$488.24 for the couple monthly.

The basic Old Age Security pension will rise in October from \$147.05 to \$150.43.

The Guaranteed Income Supplement is paid to pensioners whose income, apart from the Old Age Security pension, is limited. The amount of the supplement varies in relation to the amount of income.

The maximum Guaranteed Income Supplement for a single person, or a married person whose spouse is not a pensioner and is not receiving a Spouse's Allowance, will go up in October to \$105.51 from its current \$103.14. The maximum supplement for a married couple, both pensioners, will increase to \$93.69 from \$91.58. Added to the basic pension, this will give each married pensioner \$244.12, or a total of \$488.24 for the couple.

The Spouse's Allowance is paid to persons between 60 and 65 years of age who are married to Old Age Security pensioners and meet residence requirements. Entitlement to a Spouse's Allowance, and amount paid, is based on yearly income.

The maximum Spouse's Allowance will increase to \$244.12 from \$238.63. The maximum Spouse's allowance is made up of an amount equivalent to the basic Old Age Security pension and the maximum Guaranteed Income Supplement at the married rate.

Patricia Hodgins weds

Leslie Brent Carson

A very pretty wedding took place on July 16, 1977 uniting Patricia Gail, daughter of Mr and Mrs Dalton Hodgins and Leslie Brent, son of Mr and Mrs Arthur Carson.

Officiating at the double ring ceremony was Rev T.A. Pollock. Mrs Faye Young, aunt of the groom, was organist. Soloist, Davis Hodgins, uncle of the bride, sang "The Hawaiian Wedding Song" and "The Wedding Prayer" during the signing of the register.

Given in marriage by her father, the bride wore a floor length gown of imported sheerganza trimmed with venise lace. A full chapel length train fell from the empire waistline. Her elbow length veil was held in place by a Juliet cap of lace and seed pearls. She carried a bouquet of pink sweetheart roses and ivy.

Miss Lori Hodgins, sister of the bride, was Maid of Honor. Bridesmaids were Terry Lyn Hodgins, sister of the bride, Karen Maynard and Heather Rogers. Also attending the bride was Leanne Smart, cousin of the groom, as flower girl.

The attendants were dressed alike in floor length gowns of baby blue polyester with flowered capes. The girls carried baskets of white mums, blue cornflower, pink carnations and baby's breath.

The groom was attended by Loren Smart as bestman and ushers were Blake and Murray Carson, brothers of the groom and Perry Hodgins, brother of the bride. Ring bearer was Nevin Young, cousin of the groom. The groom and his attendants wore white tuxedos.

The bride and groom drove away from the church in a Model A Ford driven by Ken Cruickshank.

Some Jobs are Better than Others

Economically speaking, there are days when a country just can't win.

For example, for most of us the really bad news is that unemployment is up and rising, possibly on a spiral towards 100 per cent. But the economists have a different worry: that even those Canadians who are employed are not employed properly.

The economists point out that, in 1931, about 56 per cent of all Canadian workers were busy turning out some form of real goods. Today, the percentage has fallen to only 41 per cent. Or, to put the same thing another way, close to 60 per cent of our workers are employed in jobs like barbering, television repairs, teaching or tourism known as service industries.

This isn't the best possible news for Canadians because the only way everyone's lifestyle improves is for productivity to improve as well. Productivity in the service industries can be increased over time, but it can't be increased quickly. Consequently an economy which is heavily involved in the service trades can't improve its national standard of living as quickly as an economy which is more involved with physical production.

Before you sell your Canadian holdings and move to Ecuador, however, you deserve some additional information that the economists have largely ignored. The statistical trends can be explained by two social developments: the decline in agricultural employment and the rise in government employment. Once agriculture and government are eliminated from the labour statistics, it turns out that employment in the commodity-producing sector has actually gone up by 7 per cent while employment in the service industries has fallen by the same amount since 1931.

If you find the increase in government employment and the decline in agricultural employment disturbing, the Canadian Federation of Independent Business has some comforting thoughts. The Federation points out that government's growth in the future will be confined by the slower growth rate of the economy. Meanwhile, as fossil fuel costs go higher and higher, agriculture will rediscover the value of human labour as opposed to machines.

Agriculture is highly dependent, in its present form, on fossil fuels. Fossil fuels are used to make pesticides, fungicides, fertilizers and the gasoline to run the machines. But there's a growing trend towards organic farming, the type that doesn't use chemical pesticides or fertilizers; this kind of farming needs more human labour. And, with gasoline prices reaching close to a dollar a gallon already, it begins to make sense

The mother of the bride wore a long gown of pale green polyester with full length sheer sleeves extending into a cape over the shoulders. Her corsage was of white roses.

The mother of the groom wore a long gown of mint green with an overcoat of chiffon and her corsage was of yellow roses.

The dinner was served by the ladies of Bristol Memorial Church on the lawn at the home of the bride.

Bill Black, cousin of the bride, was master of ceremonies and George Pirie, uncle of the bride, proposed the toast to the bride.

An evening reception was held in the Shawville Community Centre.

Going away the bride wore a white pleated sundress with white accessories and a wrist corsage of pink roses.

Mr and Mrs Carson are now residing in Renfrew, Ontario.

Those who entertained for Patricia prior to her wedding were: Mrs Velma and Florabelle Coles, Mrs Winnifred Pirie and Mrs Lorna Younge, Miss Janey Orr, Mrs Gwen Hayes, Mrs Sylvia Hodgins and Mrs Ann Rogers.

Finnigan - Wickens wedding

Kathy Wickens, daughter of Mr and Mrs Melvin Wickens of Shawville, Quebec, was married Saturday, July 30, 1977, to Michael Finnigan, son of Mr and Mrs Frank Finnigan, Jr., of Shawville, Quebec. Reverend John Pearce performed the ceremony at St Peter's Anglican Church in Ottawa.

The bride, escorted by her father, wore a white A-line dress of nylon organza over lagoda crepe. The dress bodice and short sleeves were trimmed with French lace. The mantilla headpiece and elbow-length veil had matching lace. She carried a cascade of orchids and stephanotis.

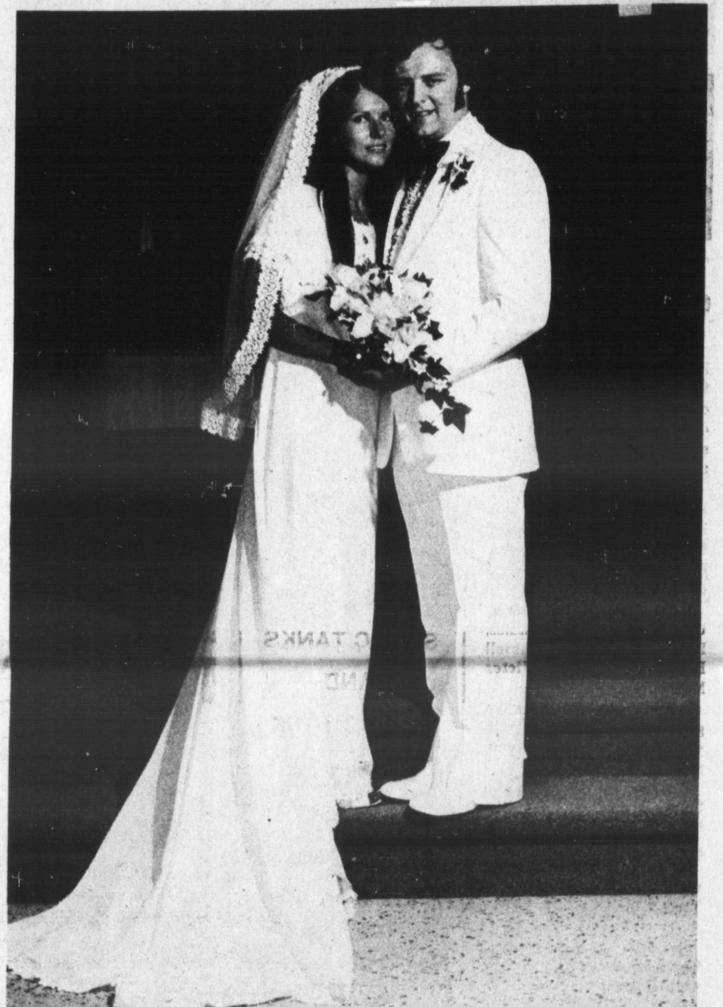
Mrs Linda Welch, sister of the bride, was the matron of honour. The bridesmaids were Mrs Connie French and Miss Dorothy Wickens, sisters of the bride, and Miss Brenda Firobin, niece of the bride. Miss Mary Finnigan, sister of the groom, was the junior bridesmaid and Miss Cynthia French, niece of the bride, was the flowergirl.

Ralph Hodgins was the best man. The ushers were Paul Finnigan and Todd Finnigan, brothers of the groom, and Darwin Wickens, brother of the bride.

Guests at the wedding travelled from as far as Toronto, Montreal, New York, British Columbia and Australia. The bride and groom now reside in Ottawa.



Mr and Mrs Brent Carson
Photo by Eva Andai



Mr and Mrs Michael Finnigan
Photo by Eva Andai



to use more workers to replace machines in orthodox farming.
The Historical Society at the Steam Show
Photo by Irene Emard

About 6 per cent of the Canadian work force is presently involved in farming. By 1990, the Canadian Federation of Independent Business believes, that figure could reach 10 per cent.

Possibly a new era of human productivity is just beginning.

Miss Annie Gamble, president of the Pontiac Historical Society demonstrates a cherry pitter for an interested spectator at the Historical Society booth at the Steam Show on Eric Campbell's Farm, Bristol. Other items seen are a dash churn, child's armchair, ox yokes, a black thorn cane, a separator, a pig's poke and a grain scoop. These tools of our pioneer farmers always create interest wherever they are displayed. They are on permanent exhibition at the Museum in Shawville which is open on special occasions or on request of the president whose phone number is 647-2826.

Business ethics

mean a lot to us
at Pontiac Printshop.

As a team we are
working to ensure that
Pontiac County will
always have
a modern printing plant,
office supply store,
and weekly newspaper.

These three services
are interdependent and
all must flourish
for any to survive.

Pontiac Printshop Ltd
Printers, Stationers, Publishers
HOME OF
THE EQUITY



Two's a crowd, when Dominic and Bill Curley are playing. Dennis Bennett accompanied them on guitar.

Gonzalez - Erickson wedding

Saturday, October 1, 1977, Father Pierre Marois united in marriage Linda Erickson, daughter of Lucille Erickson of Low, and Paul Gonzalez, son of Mr and Mrs Bill Gonzalez of Wakefield.

The maid of honor was Karen Ann Mahon. Bridesmaids were Louise Erickson, Shirley Erickson, Barbara Caves and Jo-Anne Gonzalez.

Best man was Leo Lemieux. Ushers were Rick Gonzalez, Billy Monette, Russell Erickson and Victor McSheffrey.

The bride wore a long white gown of peau de soi with white applique flowers with a matching headpiece.

The maid of honour wore a blue gown and the bridesmaids wore copper gowns.

The church was decorated with red roses and the Venosta Choir provided music at the ceremony.

The bride's mother wore a long black dress with red and white flowers.

The groom's mother chose a long blue gown. After the reception at Brennan's Hill Inn, the bride put on a blue pantsuit with a powder blue and navy accessories, to travel to Niagara Falls, Ontario. The couple reside at Wakefield, Quebec.

John R. MacGregor
PRECAST
SEPTIC TANKS
AND
SEPTIC TANK
PUMPING
 Phone
613-582-3459
 Beachburg, Ont.

REMODELING SALE!

During renovations to our main showroom we will be doing business from our warehouse only during the next two weeks.

COME IN AND SEE OUR
 REMODELLING SALE SPECIALS
 IN EFFECT NOW!

MURDOCK
 CARPET AND DECOR
 QUYON, P.Q. 458-2172



Accompanying herself on the guitar, Marsha Coyne entertained the audience during the Catholic Women's League Talent Show in Campbell's Bay.

Cook Books

on the

PONTIAC PRINTSHOP BOOK RACKS

A Taste of Canada.....	2.95
Recettes d'Epoque.....	4.00
The Happy Cooker.....	4.95
Nutriscore.....	6.95
Recettes de Gibier.....	4.00
Les Conserves.....	5.00
Canadian Colonial Cooking.....	2.95
Out of Old Nova Scotia Kitchens.....	5.95
Parfait Barman.....	3.95
Meilleurs Barbecues.....	5.50
Laura Secord Canadian Cookbook.....	5.95
Claybaking Revival.....	3.95

A cook book makes a really nice and greatly appreciated gift for any occasion.
 (P.S. - Men like them too!)



You can speed up ripening by storing avocados in a paper bag. The fruit's own gases will help ripen it.

A CHRISTMAS GIFT FOR A LIFETIME...



Portraits by
EVA ANDAI
 140 Calumet St., Shawville, Que.
MAKE YOUR APPOINTMENT NOW
647-5666

Smorgasbord Dinners

Delicious Hot and Cold Foods
 Every Sunday
 4:00 to 8:00 p.m.
 Call ahead to reserve a table!

The ED and ELLEN
MOTOR HOTEL
 Hwy 148, Shawville P.Q. 819-647-2287

New Insect Series

Scientists at Agriculture Canada's Biosystematics Research Institute in Ottawa are working on a tank that could take several generations to complete.

The researchers are producing a series of identification manuals on the insects and spiders of Canada.

Donald Bright, an entomologist at the institute, says the series will be the first of its kind in North America.

"Other studies have been done on better-known groups of animals such as mammals and birds, but nothing close to the scope of this project," Dr Bright says.

Insects are by far the most numerous of the animal groups on this planet in species numbers. Canada alone probably has about 50,000 named species with an estimated equal number still to be discovered.

"Even in Europe, where the knowledge of insects and spiders is well advanced, there is no set of manuals comparable to the ones we are preparing," Dr Bright says.

The series, entitled The Insects and Arachnids of Canada, is aimed at biologists and technicians or advanced amateurs in the entomology field. It will cover all species known to occur in Canada.

Ideally, each part of the series will cover a family of insects or spiders but some families are so large that each part may cover only a smaller group of species within a region of Canada. Smaller families may be grouped together in a single volume.

WISEBUYS

WISERWAY HOME & BUILDING CENTRE

Pour a ZONOLITE HEAT SEAL in your attic!

— start saving fuel dollars IMMEDIATELY!

ZONOLITE Attic Insulation SEALS all 'heat escape' holes

- ZONOLITE pours easily
- ZONOLITE is verminproof
- ZONOLITE won't settle
- ZONOLITE is fireproof
- ZONOLITE is clean

ZONOLITE ATTIC INSULATION is accepted by Central Mortgage and Housing Corporation and has the best rating obtainable from Underwriters Laboratories Inc. as a fireproof product.

See Your Zonolite Dealer Today:

H & S HOME SUPPLIES (Shawville) LTD.
 Highway 148 Shawville, Que. Tel. 647-2277

'THE WISEST CHOICE IN TOWN!'

PONTIAC

ACADIAN "S"
 — 2 DOOR HATCH SEDAN

PILON GARAGE INC.

LeMANS SAFARI

PILON

PONTIAC BUICK

Campbell's Bay, Quebec
 Phone 648-2156

BUSINESS HOURS
 8:00 a.m. to 6:00 p.m.
 Saturdays 8:00 a.m. to noon

After hours:
 Call 648-5953

Left to right: Maurice Pilon, Joe McGuire, Allan Normandeau, Yvon Pilon, James Horner, Theo, Pilon, Ken Racine, Camille Pilon, Gerard Pilon.
 (Not in the picture is service manager Leo Pilon).

And now the winners of the Pontiac Plowing Match - 1977

TRACTOR CLASSES - TWO FURROW
 Trailing plow advanced - Victor Dumouchel, Henri Dumouchel. Hydraulic plow advanced - Pat Kavanagh, Kevin Sloan, Kanny O'Brien, Rick Frost, Brian Corrivau.
 Trailing plow junior Denis Dumouchel. Hydraulic plow Junior advanced Jeffrey O'Brien, Neil O'Brien. Hydraulic plow Junior Novice Rick Kavanagh.
 Trailing plow girls Pierette Dumouchel, Chantal Dumouchel, Helen Stewart. Hydraulic plow girls Glenda Sloan, Marlene Frost, Debra Sloan, Donna Cousineau, Ruth Hearty.

TRACTOR CLASSES - THREE FURROW
 Hydraulic plow advanced - Owen Loan Jr., John Stafford, Tommy Hearty, Paul McGee. Hydraulic plow novice - Mike McCrank, Helmut Erfle.
 Hydraulic plow junior advanced - Paul Bertrand, Joe Cousineau, Steven Goddard. Hydraulic plow junior novice - John Moore, Arno Deering, Ronnie Bertrand, John Goddard.

HORSE CLASSES
 Advanced class Leo McGee. Sulky plow Tommy Stewart, Jerry Stewart.

FOUR SCORE COMPETITION
 Four score hydraulic plow with tractor - Denis Morin, Luc Lance, Ronnie Stewart, John Kelleher.

TROPHIES
 Crawford Trophy for best ridge by plowman under 18, Danny O'Brien.
 Gordon Elliott Trophy for oldest plowman of the day, Henri Dumouchel.
 Howard Letts Trophy for best ridge of the day, Pat Kavanagh.
 Bertrand's Trophy for best ridge for ladies, Pierrette Dumouchel.
 Mervin and Shawn Smith Trophy for most points in women's plowing, Mrs. Glenda Sloan.
 Cameron Trophy for youngest plowman, John Goddard.
 Gerald Stewart Trophy for best ridge with horses, Tommy Stewart.
 Imperial Oil Trophy for best ridge with tractor, Pat Kavanagh.
 Royal Bank Trophy for best crown of the day, Kevin Sloan.
 Johnston Trophy for best ridge for 17 years and under, Danny O'Brien.
 Proudfoot Trophy for best outfit with horses, Tommy Stewart.
 Bank of Nova Scotia Trophy for most points with tractor in finish, Kevin Sloan.
 Poisson Trophy for best with any three furrow hydraulic plow, Owen Loan Jr.

Ladysmith Notes

by Mrs Verner Thrun
 Correspondent
 The monthly Zion Luthern Ladies Aid meeting was held on October 5th in the evening at the farm home of Mr and Mrs Clarence Pasch, now the residence of Rev C Kappes. The meeting opened with a prayer.
 A Psalm and two hymns were sung with about 12 members and several visitors present.
 After discussion of the business, Rev Kappes addressed the group and spoke of the importance of Thanksgiving and the many blessings that we have and should be thankful for.
 Delicious refreshments were served complete with two beautiful birthday cakes baked and decorated by Mrs Walter Yach and Mrs Ernest Bretzlaff to celebrate the birthdays of Pastor Kappes and Mrs Midas Richard who both received many useful gifts and good wishes.

Catholic Women's League two day seminar to be held in St. Francis Xavier, Renfrew

The Pembroke Diocesan C.W.L. Council is hosting a two day Seminar at St. Francis Xavier parish hall, Renfrew, October 27 and 28th.
 The first day will be taken up by an executive meeting of Provincial C.W.L. Council with presidents and directors from each Diocese of Ontario.
 Study Day on "Christian Family Life" convened by Mrs. Lillian O'Connor, will be held on Friday, October 28th with registration at 9 a.m.
 Luncheon will follow the 12 o'clock mass. The Study program will then continue until 3:30 p.m.
 All parish C.W.L. presidents and conveners of Christian Family Life, also any interested C.W.L. members wishing to learn more about this topic are welcome.
 Those planning to attend are asked to advise Mrs. Mary Hass, 186 Queen Street, Renfrew, phone 613-432-5104 before October 15 so that she will know how many to expect for lunch.
 Mrs. Mildred MacDonald, Pembroke Diocesan Convener of Public Relations and Communications, has submitted the above to THE EQUITY.

Brothers win prizes at Winter Fair

Ward and Wade Schwartz of Ladysmith won at Ottawa Winter Fair which was held on Thursday evening at Landsdowne Park. Ward won third place for step dancing and Wade won fourth place for singing. There were 39 acts in all with Max Keeping of C.J.O.H. T.V. as master of ceremonies. Ward and Wade will be appearing this Saturday at 12:30 p.m. on the Childrens Show "Penny Arcade" on channel 5 C.H.R.O.

Ladysmith Notes

by Mrs Verner Thrun
 Correspondent
 Sunday Thanksgiving supper guests at the home of Mr and Mrs Walter Yach were Mr and Mrs Gustave Yach, Rev C Kappes and Mr Roy Bretzlaff. Over the weekend visitors with the Thruns were Mr and Mrs Chas Mielke and baby, Mr and Mrs Mel Mielke and girls of Arnprior, Mrs Gieslia Schneider of Ottawa.
 Sympathy to the Russell family on the passing of Mrs Emma Russell who was a former resident of this district.

Progressive Conservatives will choose delegates next Monday at Ladysmith

There will be a meeting for the formation of the association according to the new boundaries of the electoral map established by the law of revision of riding boundaries of electoral maps.
 This meeting will be held at the TCRA Center in Ladysmith on Monday evening, October 17th, at 8 p.m. for all members of the Progressive Conservative Party residing in the riding of Pontiac.
 This founding meeting will adopt a constitution which will correspond to the basic principles established by the National Association.

After the founding meeting of the new association six delegates will be chosen to attend the National Convention on November 4, 5 and 6.

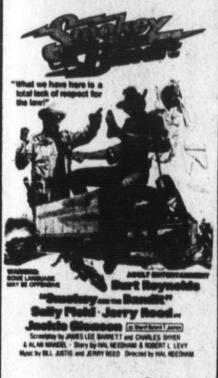
The secretary general of the Progressive Conservative Federal Association of Quebec is Jean-Gaston Rivard.



Setting a screw in wood can be made easier if the threads are first coated with soap.

O'Brien Theatre

RENFREW ONTARIO
Second Smashing Week



RM-CD-13-1c

CINEMA FORT THEATRE

Fort Coulonge
 Friday to Monday
 October 14 to 17
"Sorcerer"
 Roy Scheiber
 The Citizen Band
 Paul LeMat
 14 years

BRYSON THEATRE

Bryson, Que.
 Saturday & Sunday
 October 15 & 16
"SCORCHY"
 Action Drama
 A young and beautiful undercover Policewoman in action.
 (Adult) Connie Stevens
 2 showings 7:30 & 9:15

The Shawville Figure Skating Club
 is looking for
TEACHERS
 for Power Skating & Figure Skating
 This Club is on the National Skate Test Program
 Please contact Gwen Armstrong, 647-2507

SHAWVILLE Figure Skating Club
 ANNUAL MEETING
 Tuesday, October 18th
 at 8:00 p.m. in the Fire Hall, Shawville
 General Meeting to discuss:
 HOURS - COACHES - FINANCES
 ALL PARENTS PLEASE ATTEND!

BUS SERVICE to SPORT RENFREW BINGO
 Renfrew Armouries - Every Sunday night
 OVER \$1400.00 IN PRIZES
 Bus Leaving: CAMPBELL'S BAY at 6:15 p.m.
 BRYSON at 6:20 p.m., PORTAGE at 6:35 p.m.
 (returning after Bingo)
PONTIAC BUS LINES LTD.
 Campbell's Bay Phone 648-2103

The Midnight Music Machine
Mobile DJ
 Music for all occasions
 Parties, Stags, Weddings, Etc.
 Phone 648-5521 or 648-2632

ELLISON'S GREENHOUSES
 1 mile east of Shawville off Hwy 148
 FALL SALE - All prices reduced to clear stock
UP TO 50% OFF
 OPEN EVERY DAY - 10 a.m. to 6 p.m.
 Wed., Thurs., Fri. evenings to 9 p.m.

Hi-Way Drive-in
 PINNACLE ROAD RENFREW
 FRI. and SAT.
 Recapture "the STING Experience"

 WINNER OF 7 INCLUDING ACADEMY AWARDS Best Picture in 1973
PAUL NEWMAN ROBERT REDFORD ROBERT SHAW
 ADULT ENTERTAINMENT
THE STING
 TECHNICOLOR® PG A UNIVERSAL RE RELEASE
 - PLUS -
 The world's most spectacular speed-sport!

 UNIVERSAL PICTURE - TECHNICOLOR® PG
 ADULT ENTERTAINMENT
 - PLUS -

 "What we have here is a total lack of respect for the law!"
 Sorcerer
 Directed by ROY SCHEIBER
 Starring ROY SCHEIBER
 Sponsored by JAMES LEE BARNETT and CHARLES SPYER
 A & A PRODUCTION - Story by RAY, RICHARDS & ROBERT L. LEE
 Made in U.S.A. with JERRY REED. Directed by RALPH NEWMAN
 RM-CD-13-1c

OLYMPIQUE '78
 by Ski-Doo®

Lively legend.
 It moves. It handles. It always comes back for more. That's why it's become a legend in its own time. Year after year, the most popular model in the great Ski-Doo line.
 The Torque Reaction* slide suspension levels out the trail. The Instant Torque* drive delivers more engine power to the track. And all models offer the famed Bombardier Rotax engines: 340 and 340 electric start (factory installed), and 300 twin. When you see them, ask about our new Two-Season Warranty.
 Olympique. A legend with new lustre.
 *Torque Reaction not available on 300 model.

Use your head!
 Drop in to see Ski-Doo '78 and get this warm tuque for only **99¢**

 At all participating Ski-Doo Dealers. Don't miss out! Supplies are limited.

CHOV....
 INVITES YOU TO LISTEN TO
"The Big 3"
"FRESH COUNTRY AIR"
 Monday to Friday - 2 to 6 p.m.
 * * * * *
"BIG COUNTRY"
 Saturday - 1 to 4 p.m.
 * * * * *
"OPRY NORTH"
 Saturday - 4 to 5 p.m.
 * * * * *
 Drop us a card with your favourite request.

Go'doo it.

 World's #1 selling snowmobile.
SHAWVILLE Shawville Milling Co. Ltd.
 SALES and SERVICE - Tel. 647-3831

MURRAY'S

Victoria Ave., Shawville, Que.

3 DAYS ONLY!

2ND Birthday Sale

Thursday, Friday, Saturday

**OCTOBER
13, 14, 15**

SPORTING GOODS — 647-2550

HOCKEY EQUIPMENT

Full line of HOCKEY EQUIPMENT and SKATES by C.C.M., COOPER, BAUER. **10% OFF** regular prices

C.C.M. FIGURE SKATES. girls sizes 8-3 **\$24⁹⁵** pair
Ladies sizes 4-10 **\$26⁹⁵** pair

FREE SKATE SHARPENING WITH EVERY NEW PAIR OF SKATES

EXTRA SPECIALS

BOYS' SKATES. Odd sizes and styles **\$19⁹⁵** pair

BOYS' HOCKEY GLOVES & ELBOW PADS. **\$3⁰⁰** pair

Cooper SK300 & C.C.M. Centurion CSA APPROVED HELMETS. **\$8⁹⁹** each

Complete! Regular \$36.00 SK600 HELMET & WIRE FACE MASK. **\$29⁹⁵**

ALL HOCKEY STICKS. **10% OFF**

~~\$\$\$~~ **SAVINGS** ~~\$\$\$~~ **FOR...
HUNTERS**

300 Cal. Savage Model 99E Rifle. **\$199.00**

308 Win. Cal. Savage Model 99C Rifle. **\$249.00**

270 Win. Cal. Remington Model 700 Rifle. **\$244.00**

12 Gauge Ithica Pump Shotgun. **\$199.00**

30-30 Cal. Winchester Model 94 Rifle. **\$149.95**

Reversible Hunting Vests. **\$12.00** each

ALL AMMUNITION, KNIVES, SCOPES COMPASSES

10% OFF Regular Prices



Curling

RINK RAT CURLING BROOMS **\$19⁹⁵** each

BAUER CURLING SHOES **\$24⁹⁵** pair

AUTOMOTIVE DEPT. — 647-2236

8 TRACK TAPE DECKS

Regular \$49.95 & \$69.95

Sale Special **\$41⁷⁵ & \$59⁴⁵**



CAR - STEREO SPEAKER KITS
Reg. \$20.95 - \$34.95
Sale Special **\$17⁸⁰ - \$29⁷⁰**

AM/FM CAR RADIOS

with 8 track tape deck

Regular \$159.95
Sale Special. **\$135⁹⁵**

AM/FM CAR RADIOS

Regular \$115.95 and \$129.95

Sale Special **\$98⁵⁵ and \$110⁴⁵**



HOME ENTERTAINMENT

"YORX" AM/FM STEREO RECEIVER with full feature 8 track tape player, recorder and phonograph.

Complete with 2 separate speakers. **\$349⁹⁵**

"CANDLE" 8 TRACK STEREO PLAYER with two separate speakers.

Regular \$89.95
Sale Special. **\$76⁴⁵**

"YORX" PORTABLE STEREO CASSETTE RECORDER with AM/FM Stereo Radio.

3 way power system.
Regular \$189.95
Sale Special. **\$161⁴⁵**

CB RADIO SALE



40 Channel COBRA, Reg. \$299.95
Sale Special. **\$254⁹⁵**

40 Channel MOTOROLA, Reg. \$259.95
Sale Special. **\$220⁹⁵**

40 Channel GEMTRONICS, Reg. \$169.95
Sale Special. **\$144⁴⁵**

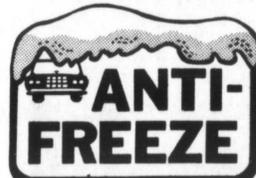
FM CONVERTORS
Converts AM radio to FM
Reg. \$39.95, Sale Special **\$33⁹⁵**

"CONCERTO" Deluxe AM/FM

CAR RADIOS

SPECIAL! \$50⁹⁵

DUAL DUTY - Ethylene Glycol Base and Summer Coolant



SALE SPECIAL **\$5⁹⁹** Gallon

LEISURE WEAR DEPT. — Phone 647-2550



Wrangler Super Star CORDS. pair **\$16⁹⁵**

All Sizes and Colors Reg. \$16.95 Assortment of Brand Names CORDS. pair **\$12⁰⁰**

Turtleneck By Harvey Woods SWEATERS. each **\$7⁹⁵**

Pull-over By Van Heusen SWEATERS. **10% OFF**

Regular to \$27.95 CASUAL PANTS. pair **\$10⁰⁰**

Regular to \$19.95 DRESS SHIRTS. each **\$12⁰⁰**

Birthday SALE

NYLON Quilted Lining All Sizes & Colors JACKETS. each **\$24⁹⁵**

NEW...JUST ARRIVED! By Adidas CROSS COUNTRY SKI SUITS. **10% OFF** Regular Prices

"TEAM CANADA" Hockey SWEATERS. each **\$10⁰⁰**

LONG SLEEVE RUGGER SWEATERS. each **\$10⁰⁰**

"TEAM CANADA" Quilted Lining JACKETS. each **\$29⁹⁵**

SHOES - SHOES - SHOES

Red & Blue Nylon ADIDAS TORNADO. pair **\$14⁹⁵**

Red & Blue Nylon BAUER TARGA. pair **\$15⁹⁵**

All Other ADIDAS and BAUER SHOES **10% OFF** Regular Prices

ADIDAS TRAINING SUITS. suit **\$16⁹⁵**

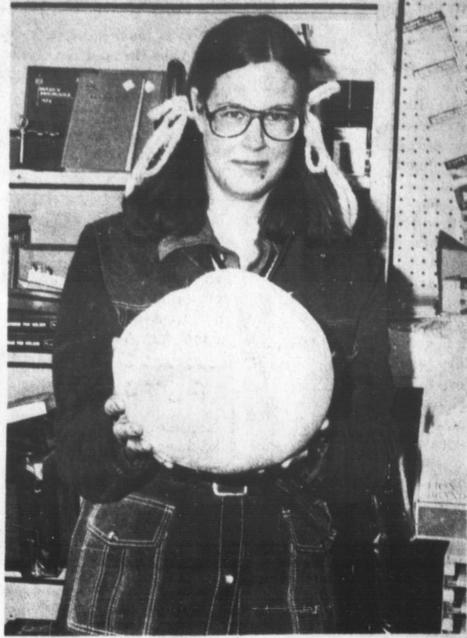


Ripe raspberries in October



Indicative of the strange weather that we have had this year Clifford Roy of Bristol Mines found these ripe edible raspberries in his garden last week.

Giant Puffball



Marilyn Fahey brought in this giant four and a half pound puffball which her husband Tom found on their Heath Road farm.

Cattle winners at Shawville Fair '77

Better late than never, and so here's the final list of top winners at Shawville Fair's cattle shows:

Holstein - George Coles won top honors for heifer calf, junior yearling and three year old. J. Donald Duff was first with senior yearling, four year old, and won the special. R. G. Russell won for two years old, Alex Drummond for aged cow, Neil McCagg for dry cow, and the best uddered cow was Alex Drummond's.

Herefords - Sterling McKibbin had best bulls in all three bull classes, best female born 1975, and best breeder's herd. Harold Johnston had best female born 1977. Lee Stewart had best female born 1976 and best female born 1974 with 1977 calf.

Shorthorn - Reginald Daley had best bulls in all three

Cutting costs and chemicals

A project designed to cut costs and the use of chemicals for controlling a fungal disease of potatoes may soon pay dividends to eastern Canada's producers.

Bill Hodgson, a potato disease specialist at Agriculture Canada's research station at Fredericton, N.B., is trying to cut down the number of sprays needed to protect potatoes from late blight disease.

The disease can progress rapidly through a crop, with infection spreading from zero to 100 per cent in only a few weeks. Blight begins on the leaves, with fungal spores later being washed to the ground. They enter the tubers and cause a rot.

Most growers now spray automatically - as many as eight to 10 times in a growing season - rather than risk a heavy loss. But the cost of chemicals and their application is high.

"We took a long look at a computer program that was created to tell producers when they should spray," Mr Hodgson says. "The computer analyzed statistics for rainfall, temperature and humidity and issued a recommendation based on the likelihood of blight occurrence."

The program reduced the number of spray applications while still providing satisfactory control.

But Mr Hodgson decided to add a fourth element - occurrence of blight - to the computer program in an attempt to further cut down the number of sprays.

Using information from five observation points in Prince Edward Island, three in Nova Scotia and several test plots at the Fredericton station, incidence of blight in any area is included in the computer program.

"We are pretty confident that by modifying the program to contain this vital piece of information on blight four or five times a season. That's going to save money as well as result in decreased application of chemicals to the environment."

Studies will continue with the program. Mr Hodgson hopes growers will become more interested in the program and participate by providing more information on outbreaks of blight.

categories and also best herd and all best females except for one born 1974 with 1977 calf at foot, which was won by Martin Burns.

Jersey - Willow Hollow Farm (Robert Youngs) had bst bull, best female born July 1975 to June 1976, best female born July 1973 to June 1974, best female born prior to July 1972, and best dry cow. Barry Draper had best heifer calf. Lloyd Brownlee had best senior yearling, best four year old, and best group of four animals.

STOP!

Before you buy a new or used car or truck, See **GILBERT WILSON** at **PARKWAY CHRYSLER** 1047 Richmond Rd., Ottawa where it is a proven fact . . .

We do SELL FOR LESS!

Phone: 820-3311 Bus. 729-3638 Home

FLOWER Facts & Fancies

Few of us realize it but flowers existed long before there were people to enjoy them. In fact, roses have been blooming in North America for at least 32 million years!

The Romans were literally knee-deep in roses; not only were they grown everywhere, but floors of palaces were often strewn with rose petals many inches deep.

Interestingly, flowers can be seen not only in gardens but on perfume counters as well. For example, there are Flowers in

the Snow, a bouquet of new winter-blossoming scents from the snow gardens of Dana, in long-lasting Perfume Essence and flower-petal design Perfumed Soap. They are scented to match in Rose, Jasmine, Gardenia and Carnation, and are packaged in pale winterfrost green boxes that bloom with

pastel floral designs.

There's also a language of flowers. A white rose means, "I am worthy of you," while a pink rose stands for simplicity. A white gardenia tells of a "secret untold love," and jasmine means "joy."

RENFREW HOME FURNISHINGS

SALE OF CHAIRS

Now you can get the comfiest, coziest savings on our comfiest, coziest chairs! They're great gift ideas for Christmas!

DELIVERY IN TIME FOR CHRISTMAS



WE HAVE THEM ALL!



NO MATTER WHAT STYLE YOU FAVOUR... YOU'LL FIND IT HERE.

Recliners — Swivel Rockers
Rocking Chairs — Provincial
Straight Back — Hi-Back
and Wing
and Priced Right Too . . .

RENFREW HOME FURNISHINGS LTD.

Easy In-Store Budget Terms — Buy Now and Lay-away for Christmas
Use Your Chargex and Master Charge Cards

185 RAGLAN ST. S., RENFREW, ONT.

432-4194

EPICERIE BELA GROCERY

Grande Calumet

Tel: 648-2423

Nous spécialisons de la coupe de viande pour congélateurs.

We specialize in custom cutting and wrapping for home freezers.

GROCERIE - GROCERY

Soupe
Aylmer Tomato or Vegetable
Soup..... 10oz **5 / 1.00**

Pêches en moities
Aylmer
Peach Halves..... 14oz **2 / .88**

Olives Manzanilla
Aylmer
Manzanilla Olives..... 12oz **.89**

Lait évaporé
Carnation
Evaporated Milk..... 16oz **.41**

Jus de Tomate de Choix
Libby's
Fancy Tomato Juice..... 48oz **.59**

Jus de pommes concentré
Allen's Concentrated
Apple Juice..... 48oz **2 / 1.00**

Champignons
Carnaval Whole or pieces & stems
Mushrooms..... 14oz **.69**

Fèves au sauce tomate
Clark's Oven Baked
Beans with tomato sauce.... 14oz **.33**

Céréral Sugar Crisp de Post
Sugar Crisp Cereal..... 400g **.99**

Ginger Ale du Pure Spring
Ginger Ale. 26oz + deposit **3 / 1.00**

Tampons Savonneux S.O.S.
Soap Pads..... 10 **.49**

Essuie tout Royale
Paper Towels..... 2/pqt **.89**

We reserve the right to limit quantities as per family requirements. Quantités limitées d'après les exigences normales d'une famille.

BAKERY - BOULANGERIE

Petie pains empli avec confiture
Weston
Jam filled buns..... **.59**

Dietrich Scone Rolls..... **.49**

CONGELES - FROZEN

Crêpes minute, nature ou bleuets
Robin Hood
Pancakes natural or blueberries... 20oz **.69**

Boston Blue Poisson
Blue Water
Boston Blue Fish..... 32oz **2.49**

FRUITS ET LEGUMES - FRUITS & VEGETABLES



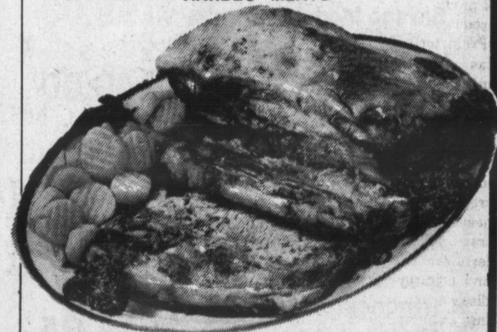
Bananes
Chiquita ou Dole
Banannas..... lb **.19**

Patates de table
Table Potatoes..... 20lbs **.99**

Plusieurs autres spéciaux disponibles au magasin seulement
Plus many in-store features

Prix en vigueur du 12 octobre au 15 octobre
Prices effective from October 12 to October 15

VIANDES - MEATS



Roti de porc épaule
Shoulder Pork Roast..... lb **.89**

Roti de palette proc
Butt Pork Roast..... lb **.99**

Jambon frais
entier ou demi, whole or half
Fresh Ham..... lb **1.09**

Cotelettes d'épaule
Shoulder Pork Chops..... lb **.99**

Cotelettes de hoc
Butt Pork Chops..... lb **1.09**

Saucisses de porc
Canadian Queen
Pork Sausages..... lb **.89**

Bacon
Mary Miles
Bacon..... 1lb **1.59**

Saucisses fumés
Mary Miles
Smoked Weiners..... 1lb **.69**

LIVRAISON..... 50c
(Min. de \$5.00)
GRATUIT POUR LES MEMBRES DE L'AGE D'OR

DELIVERY..... 50c
(Min. of \$5.00)
FREE FOR MEMBERS OF THE GOLDEN AGE

SUBSCRIBE

NOW

TO....



THE EQUITY

Mail your cheque or money order with this form to:

PONTIAC PRINTSHOP LTD.
SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0

Name.....

Address.....

Postal Code.....

Please check one of the following:
RENEWAL NEW SUBSCRIPTION

\$6.00 in Pontiac and Gatineau Counties
\$7.00 elsewhere in Canada
\$11.50 outside Canada

If this is to be a gift for the person named above, sign below:

and we will send them a gift card.

NOTE: Be sure to include the postal code. The paper cannot be mailed without it.



Grist and miscellaneous items

Congratulations to Maurice Pilon on completion of 25 years in the automotive business. During the quarter century Maurice has operated his business in Campbell's Bay under the name of Pilon Garage. We look forward to another 25 years with Pilon Garage under the same management.

Surely the most beautiful restaurant interior in the County can be found at the Bouleau Blanc on Calumet Island. Alex and Jeannine Tremblay have provided a truly delightful setting, highlighted by glistening white birches in the foyer, for enjoyable eating. The cuisine is also splendid. All they need now is a permit to serve wine, and that should be achieved without further delay. Every such new facility in the County makes it a better place for tourists, and that's good for everyone.

Butterfat Exchange

It is estimated that about 65% (260 million pounds) of all the skim milk powder produced in Canada will have to be exported in the 1977-78 dairy year.

The price received by the Canadian Dairy Commission for the skim milk powder sold on the world market is much lower than the Commission's purchase price for surplus product in Canada. The Canadian Dairy Commission is the crown corporation that buys and stores surplus skim milk powder for resale on the world market.

Milk producers who ship industrial milk (used in the manufacture of dairy products) pay a levy toward the difference between the support price, paid by the Canadian Dairy Commission for surplus skim milk powder (70 cents a pound in 1977-78) and what the Commission sells this surplus product for on the world market, currently about 12 cents to 20 cents a pound.

Butterfat at Canadian prices is too expensive to export. The only way to nullify losses on exports of Canadian butterfat in such products as whole milk and evaporated milk is to replace the equivalent amount with imports at the world price. The increased value of skim milk solids exported in this manner, as opposed to being sold as skim milk powder, reduces Canadian export losses.

This policy will not affect producers' Market Sharing Quota; it only reduces export loss.

When the Commission purchases 2,000 pounds of skim milk powder at 70 cents a pound and resells it on the world market at 17 cents a pound, the loss is \$1,060. However, when the C.D.C. exports 2,000 pounds of skim milk solids plus butterfat

Energy Requirements of Food Production

Beef may last longer on Canadian menus than chicken if energy for food production ever has to be rationed. And carrots would outlast cucumbers and asparagus if farm energy consumption became critical.

A University ranks farm products by the amount of energy they consume in relation to the amount of food energy they return for human consumption. The energy-consumption to energy-obtained ratio indicates the efficiency of producing a plant or animal product.

Professor P.H. Southwell, has calculated the total amount of energy needed to produce each item of food, up to the farm gate. He has included not just the amount of fuel required for machinery to grow, harvest, and store a crop, but also the energy needed to make steel for tractors, cement for barns, fertilizers for plant nutrition and pesticides for insect and disease control. Food processing and cooking costs were not considered in the study.

Beef production is a more efficient user of energy than broiler chicken raising. Beef returns 115 units of energy value of the manure as fertilizer is counted as an output. Broiler chickens cost energy to produce, returning only about 25 units of energy for every 100 units consumed in their production.

Eggs return almost 50 units for every 100 units used in production, pork 60 units, and milk 94 units.

On the other hand, many field crops are energy producers. For instance, Ontario soybeans return 540 units of energy for every 100 units expended in production and carrots return 380. But asparagus returns only seven units of nutritional energy and cucumbers 76.

Among fruits, peaches are at the break-even point, giving back the same amount of energy for nutrition as is used in their production. Apples return 207 units for every 100 they require; raspberries are the least efficient fruit, returning only 34 units.

Using peaches as one example, Professor Southwell has also calculated the energy costs of imported food in relation to Ontario-grown food. Trucking fresh peaches in from the United States

Another good meeting of the Pontiac-Agri-Co-op was held on Calumet Island last Thursday. This week's meeting will be in Quyon, Thursday at 8 p.m. This will give everyone in the lower end of the County an opportunity to learn all about this interesting Pontiac development project.

The Figure Skating Club will hold an important meeting on Tuesday, October 18th, at 8 pm in the Shawville Fire Hall. This might be the last chance to get figure skating organized this year.

At Shawville Fair the Pontiac Social Planning Council provided a demonstration of metric measurements and gave away over a thousand samples of metric measuring articles. Also at their booth they sold tickets on some craftwork to raise money for the student fund. Winners were Mel Murrell of Bristol who won the hanging planter, Clive Smart of Shawville who won the hooked rug, and Linda Connolly of Ottawa who won the Raggedy Ann and Raggedy Andy dolls.

as evaporated milk and imports an equivalent amount of butterfat as butter, the export loss on skim milk solids can be reduced by as much as 20 to 30 per cent.

On a per hundredweight basis, the loss when exporting surplus skim milk powder is about \$4.00 per cwt. of milk equivalents. If Canadian whole milk powder (26% butterfat) and evaporated milk (9% butterfat) are exported without a butterfat exchange at world prices, the loss would be \$6.00 per cwt. and obviously such a program that would not be advantageous to Canada. However, when the butterfat exchange takes place, the loss is reduced to at least \$3.20 per cwt and represents a 20% saving in export costs.

There are also additional savings on storage, interest and transportation costs for the butter and skim milk powder equivalents under the Commission's butterfat exchange program.

The Commission estimates its policy will result in the order of a \$2 million saving in export costs which is equivalent to about 2 cents per hundredweight on the export levy normally paid by dairy farmers.

Shawville Notes

Mr and Mrs Keith Harris, Todd and Jeff visited over the Thanksgiving weekend with Mr and Mrs Bill Armstrong at Rock View Towers in Sudbury.



Never cut beets before cooking. Their color and nutrition will bleed away. Cook them unpeeled and peel them later.

Bryson News

Mrs Margaret Wall has returned after spending some time visiting her sister and brother in law, Mr and Mrs John Draper of Langley, B.C. while there she also visited White Rock, Vancouver and Harrison Hot Springs.

Mr and Mrs Wayne Riebertz and family of Ganoque spent last weekend visiting his parents Mr and Mrs Wilfred Riebertz and Janice.

Spending Thanksgiving week end with their mother Mrs Constant Poisson were her sons Mr and Mrs Adolphe Poisson of Val d'Or, Mr and Mrs Fern Poisson and son Gilles of Sudbury, Mr Gerald Poisson of Cornwall.

Mr and Mrs Philip Routliffe, Kim, Johnny and Chad, Mrs Léopauld Lance, Todd and Colette, spent Sunday visiting their sister Miss Joanne Routliffe of Ottawa.

Mr and Mrs Andre Newberry of Vanier visited Mr and Mrs John Lanoix and family over the weekend.

Visiting Mr and Mrs Peter Kluge and family were Mr and Mrs Bruce Kluge of Hull, Mr and Mrs Denis Newberry of Ottawa.

Visiting Mr and Mrs Cecil Bigelow and family on Sunday were Mr and Mrs Kenneth Maheral, Steven and Jennifer, Mr Micheal Bigelow of Ottawa.

Mr and Mrs Eddie Wrinn of Ottawa visited Mr and Mrs Thomas McGee on Sunday.

Mr Tommy McTiernan of Ottawa visited Mr and Mrs

Delbert McTiernan over the weekend.

Miss Connie Gutoski of Hull spent the weekend visiting Mrs Ed Gutoski and family.

Miss Lana Germain spent the weekend visiting her parents Mr and Mrs Sunny Germain.

Mr Orville McTiernan of Kirkland Lake visited on Sunday with Mr and Mrs Clarence Wall.

Mr and Mrs Hubert Hall of Ganoque spent Thanksgiving weekend with Mr and Mrs Wilfred Riebertz and Janice. Mrs Claudette Morris and girls of Pembroke spent the weekend visiting her mother Mrs Alma Belanger.

POTATOES

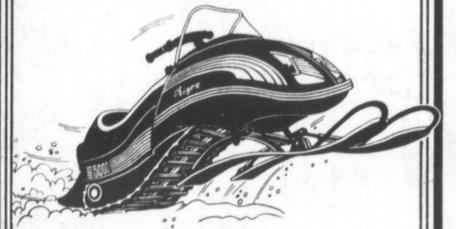
Grown from Federal Gov't approved certified seed.

50 lb bag

\$279

The Green Thumb beside A/W in Pembroke 735-5308

ARCTIC CAT SERVICE STATION.



Good times are coming on the Arctic Cat feet and out of our shop in no time, so the good times can keep on coming.

Campbell's Welding Service Wyman, Que. Open: Weekdays till 9 p.m. Saturday & Sunday till 5 p.m.

Radio Shack AUTHORIZED SALES CENTRE

SAVE \$21



Enjoy driving with a stereo tape player

7888

Reg. 99.95

Tired of listening to gloomy news, noisy commercials and gabby radio announcers? Turn off your car radio and turn on some beautiful stereo. This quality cassette stereo player is mini-sized to fit most cars, yet produces truly impressive sound. With mounting hardware, speaker cables and instructions. 12-1812

SAVE \$5

Car Stereo Speakers

Reg. 29.95 pair

2495 pair

A speaker system that turns your car into a theatre of superb stereo. Flush-mount type for custom-look installation. With 5 1/4" speakers and powerful 8 oz. magnets. Mounting hardware, instructions. 12-1845



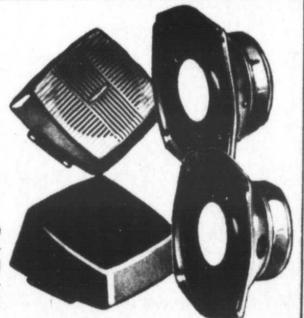
SAVE \$4

Car Stereo Speakers

Reg. 18.95 pair

1495 pair

Good stereo speakers at a very affordable price. With 5 1/4" speakers and 4 1/4 oz. magnets. Surface-mount with compact, moulded housing. Install in minutes. Mounting hardware, instructions. 12-1844



\$30 OFF

The Big One ...all tape recorder!

Reg. 99.95 69.95

• For important, on location taping, you need our CTR-30B with all the big features

• Has sensitive built-in condenser mike and a big speaker for replay anywhere

• Cut/Review lets you rapidly and audibly locate any pre-recorded portion and Digital Counter lets you jot down any area as you record

• With Auto-Level and Full Auto-Stop 14-836



POWELL'S AUTO SERVICE CO. LTD.

Shawville, Que. Tel. 647-2261

BENEFIT PARTY

For JUDY ARBIC

Saturday, October 15th

at RIVERVIEW INN, Norway Bay

Music by "Gary Mallon & We Three"

8:30 p.m.

Lunch will be served

Quintrix II. The sharpest, brightest picture Panasonic has ever produced.



- widely acclaimed extra prefocus lens provides outstanding sharpness, brightness and contrast.
- new "In-Line" gun with slotted mask picture tube for natural colors.
- 100% solid state chassis for reliability.
- Q-Lock II for one-touch color and tint adjustment.
- Panalock Automatic Fine Tuning.
- "Quick-On" provides picture and sound in seconds but conserves energy.
- Automatic Voltage Regulator maintains picture during AC power fluctuations.

Panasonic

just slightly ahead of our time



The multi-million reasons company.

See our "Special" In-store prices!

GRIFFIN'S

Quality Furniture & Appliances Bryson, Que. Tel. 648-5651

HOME IMPROVER'S FALL SALE

October 6th to 15th

Check our Fall Sale circular for BIG SAVINGS on HOME IMPROVEMENT items throughout our store.



Morley Hodgins Ltd.

Shawville, Que. Tel. 647-2727

Attention Subscribers to THE EQUITY

Have you Changed your address?

Please send us your old address including postal code and your new address including postal code and also the month your subscription falls due. Without all this information we can not change your address in our files. You may use this change of address form, or make a copy to send to THE EQUITY, Shawville, Quebec, J0X 2Y0

Month Due _____

Name _____

Old Address _____

Province _____ Postal Code _____

New Address _____

Province _____ Postal Code _____

A LA PAGE

Notre polyvalente dans la ligue de football

De M. Sanchez, nous avons reçu la cedula de football pour la Polyvalente Sieur de Coulonge dans la ligue de football scolaire de l'Outaouais.

Les résultats jusqu'à la page:

22 septembre, Fort Coulonge 0 - Maniwaki 13.
2 octobre, Mont Laurier 0 - Fort Coulonge 36.
6 octobre, Fort Coulonge 15 - D'Arcy McGee 0

Les rencontres qui viennent:

Mercredi le 12 octobre Grande-Rivière à Fort-Coulonge, 2:30.
Dimanche le 16 octobre Fort-Coulonge à Philemon Wright 2:30.
Dimanche le 23 octobre Mont-Bleu à Fort-coulonge 1:30.
Jeudi le 27 octobre, Semi-demi-finales.
Mardi et dimanche les 1 et 6 novembre, les semi-finales.
Samedi le 12 novembre, rencontre provinciale.

Campagne d'information et de sensibilisation

Radio-Québec a sa place chez nous mais comment doit-elle se manifester pour rejoindre les outaouais? Comment doit se faire la régionalisation, se résume-t-elle uniquement à la production d'émissions locales ou à avoir pignon sur rue dans la région?

Quelle est l'importance de la distribution de matériel éducatif et culturel? 200 émissions sur cassettes au bureau régional de Hull, prêtes à être distribuées.

C'est quoi Radio-Québec pour la population? Ce sont autant de questions pour lesquelles Cécile Vaillancourt, secrétaire

régionale tentera de trouver réponse dans sa tournée de la région 07. Dans un premier temps, cette campagne a pour but de faire connaître Radio-Québec chez nous, informer les gens de l'Outaouais sur le processus de la régionalisation.

Dans un deuxième temps, nous pourrions connaître les attentes de cette même population, face à Radio-Québec.

Pour plus de détails veuillez communiquer avec Cécile Vaillancourt, secrétaire régionale à 771-3257. (Aucun frais pour les gens de l'extérieur).

Championnat inter-régional à Shawville

C'est à l'école Pontiac à Shawville que se déroulera dimanche, le 16 octobre, le sixième championnat inter-régional scolaire de cross-country.

Près de 200 athlètes de niveau secondaire de la région de l'Outaouais québécois sont attendus à cette manifestation sportive.

Quatre commissions scolaires régionales y seront représentées: Outaouais, Papineau, Henri-Bourassa et Western Quebec.

Les sept meilleurs participants dans chacune des catégories (benjamin, cadet, juvénile) représenteront l'association régionale de sport scolaire de l'Outaouais au championnat provincial scolaire qui se tiendra à Oka le 29 octobre prochain.

En 1976, 56 personnes ont été victimes d'accidents avec armes à feu au Québec; 46 à la chasse et 10 hors de la chasse.

9 Prises pour du gibier.



6 Détente accrochée par un autre objet.



6 En tombant avec une arme chargée.



5 D'un projectile égaré ou par ricochet.



5 Hors de la vue du tireur.



4 D'un tireur suivant le gibier en mouvement.



4 De causes inconnues.



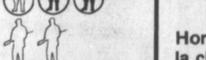
3 En chargeant une arme.



3 En nettoyant une arme.



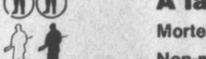
2 En traversant un obstacle avec une arme chargée.



2 D'une arme chargée dans le chalet ou la maison.



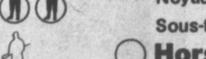
2 Bougeant en ligne avec le coup de feu.



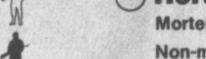
2 Au cours d'exercices de tir.



1 En enlevant une arme chargée d'un véhicule.



1 En déchargeant une arme à feu.



1 Jeux déplacés.



LEGENDE

Mortels

Non-mortels

Hors de la chasse

A la chasse

Mortels 5

Non-mortels 41

Sous-total (armes à feu) 46

Noyades 8

Sous-total 54

Hors de la chasse

Mortels 2

Non-mortels 8

Sous-total (armes à feu) 10

GRAND TOTAL 64

éconoflash

SEPT EMPLOIS SUR DIX VIENDRONT DU TERTIAIRE

Selon le Bureau de la statistique du Québec, sur dix emplois qui seront créés au cours des dix prochaines années, sept viendront du secteur tertiaire.

Que signifie le secteur tertiaire? Eh bien, si vous avez un emploi dans le commerce, les assurances, le courtage immobilier, l'administration publique et les services, vous faites partie de ce qu'on appelle le secteur tertiaire.

Si la majorité des emplois qui seront créés au cours des prochaines années proviendront du secteur tertiaire, il en ira tout autrement du secteur secondaire, comprenant le secteur manufacturier et la construction.

De fait, le Bureau de la statistique du Québec évalue à 3 emplois sur 10 le nombre des emplois qui seront générés par le secteur secondaire.

Ces secteurs, grands fournisseurs d'emplois du secondaire ne font pas le poids avec les secteurs du tertiaire, tels les services qui fourniront au cours des dix prochaines années, près de 200 000 emplois.

Au cours de cette décennie, l'agriculture perdra 10 000 emplois, les mines 2 000 et seule la sylviculture générera pour le primaire 13 000 emplois.

Cela représente près de 120 000 emplois au cours des 10 prochaines années.

Parmi les secteurs du secondaire qui fourniront de l'emploi, on note que la construction en fournira près de 50 000, l'industrie du papier 16 000, les aliments et boissons, l'imprimerie, les produits électriques et en métal, l'équipement de transport, plus de 10 000 chacun.

Gouvernement du Québec,
Ministère de l'Industrie et du Commerce
Service de promotion de l'économie
710, Place d'Youville, Québec.

On peut obtenir des informations supplémentaires en s'abonnant gratuitement à L'ÉCONOMIQUE, Bulletin publié par le Service de promotion de l'économie.

DEMANDÉ

Bovins d'Engrais de 350 à 850 lbs

pour l'encan organisé par l'association des éleveurs de bovins de boucherie de l'Outaouais à Masson le 27 octobre.

Les fermiers sur la liste de producteurs agricoles recevront un octroi pour le transport des animaux de la façon suivante: Pour les bovins de 350 à 600 lbs, 4¢/mille/tête jusqu'à \$2.50/tête et pour les bovins de plus de 600 lbs, 8¢/mille/tête jusqu'à \$5.00/tête.

Pour plus d'information contacter le ministère de l'agriculture à Shawville à 647-5779.



ACADIAN "S"
-2 DOOR HATCH SEDAN

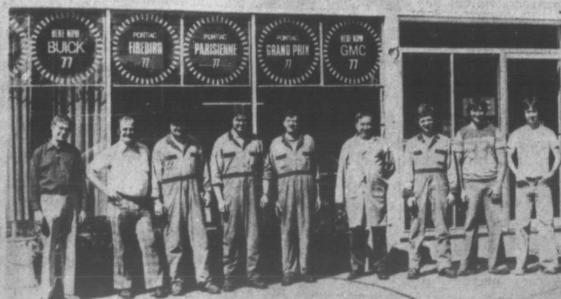


A l'occasion de leur 25e anniversaire le garage Pilon vous invite à venir visiter et conduire leur nouvelle ligne de voitures 1978. Elles sont économiques et très confortables. Le "Lemans, Century et Grand Prix" ont été complètement modifiés dans le but d'une meilleur performance et économie. Venez les visiter. Ils se feront un plaisir de vous aider. Café et beignes seront servis.



LEMANS SAFARI

PILON GARAGE INC.



De gauche à droite: Maurice Pilon, Joe McGuire, Allan Normandeau, Yvon Pilon, James Horner, Théo Pilon, Ken Racine, Camille Pilon, Gerard Pilon. (Pas présentent gérant de service Léo Pilon).

PILON PONTIAC BUICK

Campbell's Bay, Quebec

Tél. 648-2156

HEURE D'ARRAIRES

8 a.m. à 6 p.m.

Samedi 8 a.m. à Midi

Après Heures D'affaires
Tél. 648-5953

A LA PAGE

Nos lecteurs

Qui sera le premier lauréat du prix Albert Lamont?

Le 15 novembre prochain au Théâtre de l'Île de Hull sera proclamé le premier lauréat du prix Albert Lamont. Toute la population hulloise est invitée à assister à cette cérémonie. Le récipiendaire recevra alors une sculpture originale de Roger Langevin, un artiste professionnel de Mont-Laurier.

Ce prix annuel, une initiative de la Société nationale des québécois de l'Outaouais est décerné annuellement à la personne qui s'est distinguée au plus haut point par ses services rendus à la promotion de l'identité sociale, et à l'amélioration de la qualité de la vie et au sentiment d'appartenance à tout citoyen domicilié dans la région normalement desservie par la Société nationale des québécois de l'Outaouais.

Le lauréat sera désigné par un jury composé de cinq membres reconnus dans la société outaouaise.

Rappelons que toute personne ou organisme peut recommander la candidature de ceux ou celles dont ils veulent souligner les services rendus à la société outaouaise, en ayant soin d'indiquer les motifs qui justifient cette candidature. Toute suggestion de candidature doit parvenir au plus tard le 21 octobre 1977 au siège social de la Société nationale des québécois de l'Outaouais, C.P. 177, succursale "A", Hull, P.Q.

Florian Lavoie
Hull, le 4 octobre 1977

Le téléphone est malade!

Le téléphone est malade! Tout le monde le sait, tout le monde s'en plaint mais qui fait quelle chose pour que ça change? "L'Association pour l'Amélioration du Service Public de Téléphone au Québec", qui compte, présentement, 66 membres dans le comté de Pontiac et 110 autres dans les Comtés d'Argenteuil et de Papineau et vous invite à devenir membre vous aussi, a décidé d'agir en s'opposant à la hausse de tarifs de 144% que demande la compagnie Continental et en exigeant des services de qualité pour tous les abonnés du téléphone.

L'Association a, donc, remise les nombreuses plaintes reçues des usagers entre les mains de l'avocat Jacques Libersan qui présentera à la Régie des Services publics, le 6 décembre prochain, une requête d'annulation du permis d'opération de la Compagnie de téléphone Continental. Si l'Association a gain de cause dans cette affaire, Continental devra vendre à une autre compagnie fort probablement, en ce qui nous concerne, à TELEBEC, une filiale provinciale de Bell Canada.

La guerre n'est pas finie, ni la bataille gagnée mais si nous sommes très nombreux à appuyer la requête de l'Association, il se pourrait que le gouvernement actuel vote une loi qui oblige Continental à vendre dans un délai de 3 mois, à partir de la date à laquelle la loi aurait été adoptée. Aussi, nous avons tout à gagner en devenant membre, aujourd'hui même, de l'Association.

Pour ce faire il s'agit de remplir une fiche d'adhésion et de payer \$1.00 de cotisation. Mais qu'est-ce qu'un dollar de cotisation à côté de 144% d'augmentation des tarifs déjà en vigueur? Ce qui voudrait dire qu'une ligne individuelle à \$6.00 coûterait \$14.65, une ligne à 2 abonnés à \$4.90 coûterait \$12.00 et une ligne à 4 abonnés à \$4.75 coûterait \$11.65. Tandis qu'une ligne d'affaire individuelle passerait de \$11.10 à \$27.15, une ligne à 2 abonnés passerait de \$9.25 à \$22.60 et une ligne à 4 abonnés passerait de \$7.25 à \$17.65. Il ne faudrait pas non plus s'alarmer au sujet du sort des employés de la Compagnie Continental lorsque celle-ci vendra puisqu'ils ne feront que changer de patron.

Alors prenons les moyens pour que nos droits à un meilleur service de téléphone et à une hausse de tarif acceptable soient respectés, devenons membres de l'Association en découplant la formule d'adhésion et en l'envoyant à "L'Association pour l'Amélioration du Service Public de Téléphone au Québec, Marthe Périard, secrétaire, Montpellier, Comté Papineau, Québec" sans oublier d'y joindre le \$1.00 de cotisation, ou en déposant le tout au CLSC de Bryon.

Lucille Brunet

Formule d'adhésion:
Veuillez écrire en lettres moulées:

NOM: _____

ADRESSE: _____

Je désire devenir membre actif de "L'Association pour l'Amélioration du Service Public de Téléphone au Québec" pour appuyer l'Association principalement dans la requête contre l'augmentation du taux de 144% environ et dans la requête pour l'annulation des permis d'opération de la cie de téléphone continentale ltee, téléphone Dorchester Inc., téléphone rural de Beauveville ltee, et dans les actions susceptibles d'améliorer le service de téléphone dans notre région. Ci-inclus, la somme de \$1.00 pour ma cotisation.

Signature: _____

Date: _____

nous écrivent:

Le Pontiac fait-il partie de l'Outaouais?

A en croire le cabinet Lévesque, nous serions portés à penser que le comté de Pontiac ne fait pas partie de la région de l'Outaouais. Dans le cadre d'une tournée provinciale faite par tous les ministres québécois avant la reprise des travaux parlementaires à Québec, cinq ministres québécois se sont rendus dans tous les comtés de l'Outaouais à l'exception du Pontiac.

M. Yves Bérubé, ministre des Richesses naturelles, est allé dans le comté de Laurentides-Labelle, le 19 septembre; M. Marcel Léger, ministre délégué à l'Environnement, dans Papineau, le 22; M. Guy Tardif, ministre des Affaires municipales, dans Argenteuil, le 26; M. Jacques Couture, ministre de l'Immigration, dans Hull, le 27; et enfin, M. Yves Duhaime, ministre du Tourisme, chasse et pêche, dans Gatineau, le 30 septembre.

La visite poursuivait à la fois trois grands objectifs: D'abord, les ministres voulaient venir sur place pour prendre connaissance des problèmes locaux et régionaux. Dans un

deuxième temps, ils tenaient à ce que la population expose les solutions qu'elle préconise face à ses problèmes. Enfin, la rencontre avait pour but d'explicitier les mesures législatives et administratives du gouvernement et ainsi prendre l'avis des citoyens sur ces mesures.

Comment se fait-il que le Pontiac ait été oublié si facilement? Serait-ce dû au fait que nos ministres veulent tout simplement ignorer un peuple dont la situation socio-économique prédestine à être "né pour un petit pain"? Ou encore, peut-être pensent-ils que nous n'avons aucune préoccupation (sauf la langue ... hélas!) face à nos problèmes typiquement locaux? Voyons citoyens du Pontiac — le temps est au réveil — il nous faut encore une fois faire valoir nos droits face à nos multiples besoins d'ordre social, santé, économique, ets... Il nous faut de plus exiger, au sein de notre communauté, la présence d'une oreille attentive et soucieuse de nous aider et dont l'absence présentement est pour le moins scandaleuse et porte préjudice aux 19,500 habitants que nous sommes.

Michel Pigeon

Parlons français et parlons-le bien!

AU SUPER-MARCHE

Une visite au super-marché où aujourd'hui j'aimerais sortir des achats rituels car je me sens l'âme aux fantaisies. Le comptoir des fruits et légumes est si alléchant que c'est ici que je m'attarde.

Que de beaux fruits en cette saison, des abricots, des brugnons (nectarines), des pastèques (melon d'eau), des pommettes (crab apples), même des oranges sanguines et du papaye (pawpaw), de quoi composer un superbe plateau (non pas cabaret) de fruits. Et puis les avocats (non pas avocados)

par: Louise Lapointe, Office de la langue française

sont si peu chers que je n'hésite pas à en acheter quelques uns que je servirai en entrée.

Quelques bons légumes frais tels des haricots verts (fèves vertes), poivrons rouges et verts (piments), du maïs, du rutabaga et du navet*, compléteront mes achats d'aujourd'hui.

N.B. * Le légume couramment utilisé chez nous en hiver est du rutabaga et non pas du navet, ce dernier ayant une chair blanche, une peau lisse blanche avec un collet tirant sur le violet.

Tom Lefebvre adjoint de président du conseil du trésor

Le Premier ministre a annoncé la nomination de vingt-sept secrétaires parlementaires pour deux mandats d'un an chacun, dont la tâche sera d'aider les ministres au cours de la prochaine année.

L'usage voulant que le Premier ministre nomme les secrétaires parlementaires pour deux mandats d'un an chacun, sept députés voient donc leur mandat renouvelé. Vingt nouveaux secrétaires parlementaires ont été nommés pour un premier mandat, dont Tom Lefebvre, député de Pontiac, qui sera adjoint de Président du Conseil du Trésor.

Manoir Sacré-Coeur de Fort-Coulonge

tiendra une Séance d'information publique à Fort-Coulonge dimanche, le 23 octobre 1977 à 16:00 heures dans la salle de réception au Manoir.

Ordre du Jour

1. Présentation des officiers et membres du Conseil d'Administration.
2. Présentation et distribution du Rapport d'Activités 1976-77.
3. Présentation et distribution du Rapport financier 1976-77.
4. Présentation du budget 1977-78.
5. Présentation du Rapport d'Activités des dames auxiliaires.
6. Période de questions.
7. Clôture de l'Assemblée.

ENTREPRENEURS ET FOURNISSEURS DE SERVICES DU QUÉBEC INSCRIVEZ-VOUS

Le gouvernement du Québec a décidé d'établir un Fichier central des Fournisseurs qui regroupera tous les entrepreneurs en construction et tous les fournisseurs de services désireux d'offrir leurs services au gouvernement.

Si votre principale place d'affaires est au Québec, si vous détenez le(s) permis nécessaire(s) à l'exercice de votre activité et si vous oeuvrez dans l'un ou l'autre des secteurs suivants, procurez-vous une formule d'inscription en remplissant le coupon ci-dessous:

ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION

Ce secteur regroupe les entrepreneurs généraux et les entrepreneurs spécialisés qui détiennent une licence de la Régie des Entreprises de construction du Québec ou de la Corporation des Maîtres Mécaniciens en tuyauterie du Québec ou de la Corporation des Maîtres Electriciens du Québec ou qui oeuvrent dans l'une des spécialités suivantes:

- Installation et réparation de clôtures métalliques
- Installation d'équipement de cuisine et de cafétéria
- Pose de rideaux, tentures et stores
- Installation de signalisation intérieure et extérieure d'édifices publics ou de campings
- Forage de puits artésiens
- Entrepreneurs-paysagistes
- Concassage de gravier

SERVICES PROFESSIONNELS RELIÉS À LA CONSTRUCTION ET AU GÉNIE GÉNÉRAL

Ce secteur regroupe les firmes et les professionnels autonomes qui oeuvrent dans les domaines du Génie, Génie forestier, Architecture (incluant les architectes-paysagistes), Arpentage, Evaluation, Urbanisme, Entretien préventif des systèmes, Estimation et contrôle des coûts, Gestion de la construction, Laboratoires, Consultant en service alimentaire, Géologie, Mines, Eaux et Environnement.

SERVICES PROFESSIONNELS RELIÉS À L'ADMINISTRATION

Ce secteur regroupe les firmes et les professionnels autonomes qui offrent les services suivants:

- Conseiller en administration
- Conseiller en informatique
- Relations industrielles
- Marketing
- Comptabilité (incluant: fiscalité, analyse financière et en valeurs mobilières)
- Actuaire-conseils
- Services linguistiques, rédaction et adaptation
- Bureaux d'études et de recherches (en agronomie, sports et loisirs, sciences de l'éducation, sciences de la santé, sciences politiques, histoire, anthropologie, archéologie, histoire de l'art, sociologie, démographie, économie, statistiques, géographie, cartographie et aménagement du territoire)

SERVICES AUXILIAIRES

Ce secteur regroupe les firmes qui oeuvrent dans les domaines de fournisseurs de personnel, services d'informatique, (saisie des données, traitement des données), services de déménagement et de messagerie, services d'entretien paysager, services spécialisés relatifs aux immeubles (déménagement de terrains, services sanitaires, système de contrôle et de sécurité, entretien ménager), traiteurs, services d'appels et de messages téléphoniques, services de buanderie et de rechapage de pneus.

SERVICES RELIÉS À LA SÉCURITÉ

Ce secteur regroupe les firmes offrant les services suivants: agents de sécurité armés ou non armés, système d'alarme intrusion et vol, système de radio-communication, surveillance canine, patrouille moto-

risée, centrale d'alarme, centrale monitrice d'alarme et surveillance par caméra de télévision en circuit fermé.

SERVICES RELIÉS À L'AUDIO-VISUEL ET AUX ARTS GRAPHIQUES

Ce secteur regroupe les firmes et les professionnels autonomes qui oeuvrent dans la production, la multiplication ou la distribution de films, diaporama, photographie, photographie aérienne, production audio et magnéto-scopie, ou dans la production de maquettes et de modèles, du graphisme, de la composition et du montage de prêt à photographier, du dessin, du microfilm et du dessin cartographique.

NOTES ADDITIONNELLES

1. Les firmes à succursales multiples ou possédant des bureaux régionaux et désirant s'inscrire dans l'un ou l'autre des secteurs suivants:
 - Entrepreneurs en construction
 - Services professionnels reliés à la construction et au génie général
 - Services auxiliaires
 - Services reliés à la sécurité
 devront compléter une offre de services individuelle pour le siège social et pour chacune des succursales (ou bureaux régionaux) désirant offrir ses services au gouvernement.
2. Les demandes de formules d'inscription devront être reçues au Fichier central des Fournisseurs avant le 11 novembre 1977.

Veuillez me faire parvenir les formules d'inscription au Fichier central des Fournisseurs du gouvernement du Québec. Mon (mes) secteur(s) d'activité est (sont) le(s) suivant(s):

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Entrepreneurs en construction | <input type="checkbox"/> Services professionnels reliés à la construction et au génie général |
| <input type="checkbox"/> Services professionnels reliés à l'administration | <input type="checkbox"/> Services auxiliaires |
| <input type="checkbox"/> Services reliés à l'audio-visuel et aux arts graphiques | <input type="checkbox"/> Services reliés à la sécurité |

ADRESSEZ VOTRE DEMANDE COMME SUIV: FICHER CENTRAL DES FOURNISSEURS Service général des Achats Ministère des Travaux publics et de l'Approvisionnement 150 est, boulevard St-Cyrille Québec G1R 4X8

Gouvernement du Québec

NOM OU RAISON SOCIALE

ADRESSE

CODE POSTAL



Gail and Shirly Donnelly dance in unison during the St. John's C.W.L. Talent Show in Campbell's Bay.

Litchfield and Campbell's Bay

A special meeting of the Litchfield and Campbell's Bay Councils was held according to notice at 2:30 P.M. Wednesday, October 5, 1977. The business of the meeting was a discussion with Mr. Henri Moss of the fire marshal's office and the two municipal councils with regard to amalgamation for fire protection purposes.

Present from the Municipality of Litchfield were Mayor Simon Corriveau, Councillors Bert Crawford, John Clarke, Loren B. Hodgins, Leo O'Brien, Joseph D. Sloan and secretary C. Robillard. From Campbell's Bay were Mayor Cecil Vibert and secretary Miss Mary Lawn. Fire Chief Athol Smith and Deputy Fire Chief Jos. McGahern Jr. were also present.

Mr Moss expresses the opinion that it would not be practical for Litchfield to operate a fire department of their own due to the lack of a concentration of population or availability of firemen. The ideal answer for Litchfield would be to amalgamate with Campbell's Bay. He also explains the procedure to be followed.

The grants receivable would be 75% of the cost of the fire tanker truck up to \$30,000 payable over a period of three years. 75% of the cost of building an additional stall on the fire hall up to \$15,000 payable over a period of 2 years. The promise of a grant will be valid for a period of 12 months.

A suggestion is put forward that Litchfield Municipality should pay for the cost of the new fire pumper and cost of completion of a stall at the fire hall and 50% of operational costs, etc or replacement purchase in the future during the term of the contract, this representing 50% of the total of the combined equipment.

Litchfield Council having made this proposal, Mayor Vibert advises that he will take this suggestion to his Council, who in his opinion would be agreeable to this arrangement. Mayor Vibert also suggests that a committee of two plus the mayors be set up in each council for the purpose of formation of a joint fire protection agreement.

Mr Moss is to send the preliminary specifications.

The procedure is as follows:

Notice of motion having been given by both councils a by-law to be prepared and submitted to Mr Moss for approval. Adoption of the by-law by both councils. The preliminary specifications to be studied by Litchfield Council and the fire chief, then returned to Mr Moss. Definite specifications and forms for call of tenders to be supplied by Mr Moss. Call for and acceptance of lowest tender. Campbell's Bay Council will be the principal corporation. The Corporation of Campbell's Bay should immediately apply for the 75% grant for the fire truck and cost of the stall. The grants as received will be turned over to the Township of Litchfield to pay the 75% portion of their costs.

Waltham notes

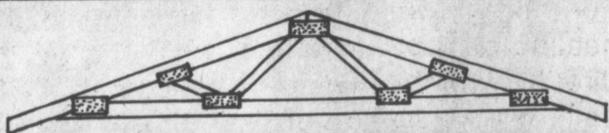
Edgar Harkins, Clifford Laundry and others who belong to the C.P.R. Tie Gang are now located at Chapleau, Ontario.

Mrs. A. Labelle accompanied Cecil Vibert, Bob Todd and Tracey Vibert to Huntingdon, Quebec to visit Miss Milena Murphy on the weekend.

Mary Vibert stayed with her father in Waltham.

A course in the Metric System will start on Monday. Conversational French courses will be started soon as well.

Scripture study on the Old Testament under the leadership of Father Proulx has started. This is a small group of five, Mrs. L. Romain, Mrs. Lyzanne Bechamp, Mrs. Laurita Durocher, Mrs. A. Labelle and Roger Perry.



MCCANN & SONS LTD.
QUYON, QUE TEL. 458-2830

Authorized dealer
in Pontiac County for

CAPITAL ROOF TRUSS
BELLS CORNERS, ONTARIO

"QUOTATIONS ON REQUEST"

Rural Craft shop in Shawville to remain open until Christmas

Sixteen craftsmen and artists have combined their talents to bring to Shawville an unusual store of interesting, useful and beautiful objects. These people are all serious students of their various arts and crafts and hope that by selling their products to the public they can earn enough to continue creating. Their store will remain open until Christmas, after which they will close down for the winter. They intend to reopen in the spring of '78.

Included in the group are Elke Wills who makes lithographs, Jackie Seaton who makes pottery, Carol Lang whose local drawings have been made into hasty notes and also framed for wall hanging, Valerie and Richard Vezeau who make pottery,

Marlene Leonard who has oil paintings, Joni Seligman who weaves, Heather Robertson who also weaves, John and Sandy Lynch who create beautiful and practical children's furniture, Carolyn Steele and Christopher McPherson who make children's blocks, Tom Rishel who makes cabinets and furniture of natural wood, Lynn and David Gerow who make candles and who also sell honey in mason jars, Dale Shutt who makes quilts and also does batik.

The store is run co-operatively with all the artists sharing the rent, heat, electricity, insurance, advertising and other expenses, and each taking his or her share of serving the customers. Each derives income from the sale of their particular articles in the store.

The store is located beside the back door of W.A. Hodgins grocery department.

Auction Sale

Entire Household of Furniture
Appliances and Antiques

at the home of the
Late Pat (P.J.) Sheahan
339 Plaunt St. (adjacent to
St. Francis Xavier Church) Renfrew, Ont.

Saturday, October 15th
starting at 12:30 p.m.

Auctioneer: JIM DICK
RR2 Renfrew, Tel. 432-4716

Auction Sale

Logging Equipment and Household Furnishings

at the farm of
Mr. Sidney G. Stephens
RR2, Campbell's Bay
3 miles south of Campbell's Bay on
Hwy 148. Watch for signs.

Saturday, October 15th
11:00 a.m. sharp

Auctioneer: REVEL T. STEWART
RR5, Cobden, Ont. Tel. 613-646-7649

SPECIAL FALL Stocker Sales

COBDEN-
Friday, October 21st at 1 p.m.

COBDEN-
Friday, November 4th at 1 p.m.

GALETTA-
Monday, November 7th at 1 p.m.

These are not consignment sales but cattle may be brought in before sale day if necessary.

COBDEN, Tel. 646-2104
GALETTA, Tel. 623-4467

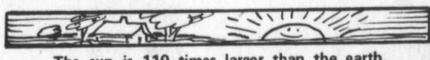
WANTED

Feeders and Stockers
from 350 to 850 lbs

For the sale organized by the
Outaouais Beef Producers Association
at Masson on October 27th

Farmers on the agricultural producers list will receive a grant for the transport of the cattle. Feeders from 350 to 600 lbs, 4¢/mile/head up to \$2.50/head and cattle over 600 lbs, 8¢/mile/head up to \$5.00/head.

For more information contact the Department
of Agriculture in Shawville at 647-5779



The sun is 110 times larger than the earth.

APIKAN

For Fall Bulk Orders at
Wholesale Cost

from
"ENTREPOT COOPERATIF LA BALANCE"

Consult price list at
Pontiac Printshop, Shawville

NEXT DEADLINE IS NOVEMBER 1st
FOR DELIVERY AROUND NOVEMBER 18th
Phone 458-2014

AUCTION

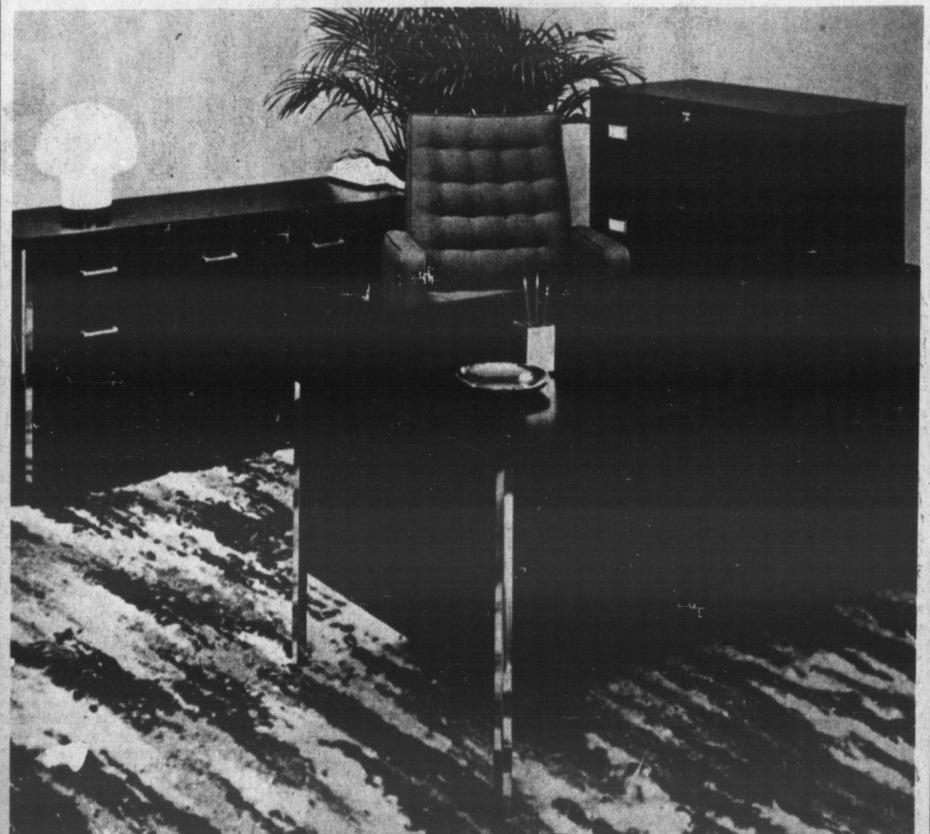
Attention Quebec Farmers

If you have livestock to sell, why not visit Leo's Livestock Exchange Ltd. This is a market where livestock will be sold under competition.

Also if you have the Quebec stabilisation insurance program, your sales will be covered as such. When you arrive with your cattle, just tell the clerk or let them know at the office. They will be happy to supply you with all the documents needed for your claim.

For further information contact:
1-613-821-2634 Office
1-613-822-1351 Delmer Spratt

LET US CO-ORDINATE YOUR COMPLETE OFFICE REQUIREMENTS



- Executive Desks • Secretarial Desks • Conference Tables
- 1 to 5 Drawer Filing Cabinets • Stacking Chairs and Tables
- Lateral Files • Card Files • Stationery Cabinets • Lockers
- Swivel Arm Chairs • Steno Chairs • Conference Chairs
- Side Chairs • Desk Lamps • Coat Racks • Steel Safes

COMPLETE OFFICE FURNISHINGS

Economy to Deluxe Lines - Free Quotes on Request

Pontiac Printshop Ltd.

Shawville, Que., Tel: 647-2204, 647-2205, 647-2206



Rolly Haley, M.C. looks on as Maynard Bennett sings and plays both harmonica and guitar.

Protestant School Board of Greater Hull news and announcements

GREAT HULL CHILDREN TO GREET QUEEN
One hundred and eighty-five elementary school children representing schools of the Protestant School Board of Greater Hull will greet Her Majesty Queen Elizabeth at a ceremony at the Ottawa Civic Centre on October 17th. Mrs. Hilda Lane at Lauzon Elementary School (Champlain) in Hull, 771-9747 is in charge of the arrangements.

NEW WELL FOR WAKEFIELD
The water system at Wakefield Elementary School will be back to normal soon. Drilling has commenced on a new well to replace the old one which ran dry suddenly this summer. The school is currently operating on an emergency supply of water through the National Capital Commission.

MORE SPACE FOR STUDENTS
Students at the Gatineau Elementary School and the Chelsea Protestant School will soon occupy three new portable classrooms. Overcrowding at the schools had necessitated the rental of classroom space from the Catholic School Commission of Outaouais-Hull which co-operated fully. The classrooms, one at Gatineau and two at Chelsea, were built at a cost of \$105,488.00 and final inspections should take place in the near future.

BOARD CONTRACTS
Eardley Elementary School, Aymer, landscaping \$3,507, contractor Winston Casselman, Aymer.
Maniwaki Intermediate School, installation of vinyl flooring, \$4,600, contractor REichard Kitchen, Gracefield.
Buckingham Elementary School, exterior painting, \$6,600, contractor Clarke & Company, Montreal.
Lauzon Elementary School, Hull, exterior painting, \$4,828, contractor Peinture Grodex Limitée, Chelsea.

OPEN HOUSE AND BOARD MEETING
There will be an open house at the Outdoor Study Centre, Brown Lake, from 10 A.M. to 4 P.M. on Sunday, October 16th, open to parents.
There will be a Board Meeting of the Protestant School Board of Greater Hull at 170 Main Street, Aymer, at 7:30 P.M. on Thursday, October 20th. This meeting is open to the public.



Four and a half year old Alin Larriere danced up a storm for the audience Sunday evening in Campbell's Bay.

Waltham C.W.L.

Reverend Peter Proulx, Director, and twenty members attended the October 4th meeting of the Catholic Women's League held in the Church Hall, following celebration of the Eucharist, on October 6th.

One baptismal certificate and medal were given out by Mrs. Laurena Chassie, Church Life Convener. Several "Get Well" and "Congratulation" and "Sympathy" cards were sent out by Mrs. A. Gagnon.

Mrs. Laurence Harkins, Social worker, explained her role in looking after Senior Citizens and said she hoped the CWL would form a committee to visit senior citizens and report to her.

December 4th will be the CWL Christmas Party. Plans were discussed for cleaning the Church, lunch etc... with regard to Blessing of the Church October 21st. It was suggested that holy cards be given as souvenirs at this event.

The meeting at Killaloe was discussed. Several members ordered bibles through the director Father Proulx. An invitation was received to attend the October 29th Provincial Executive Meeting at Renfrew dealing with the

Convenorship Christian Family Life. Following the business session, Mrs. Ray Bechamp showed slides of their summer trip to the Western Provinces. A social hour and refreshments followed.



Mount Everest, the earth's highest peak (29,028 feet) located in the Himalayas, is so high at its summit that it penetrates the jet stream. Winds that sometimes reach 200 mph blow snow from its peak.

NEWS PHOTOS FOR THE EQUITY

are taken by members of our staff.

For photo coverage of an event in THE EQUITY, phone 647-2205. Reprints of photos taken by us are available whether they appear in THE EQUITY or not. The price is \$3.00 per print, in advance. Mail orders should include a money order or check for the full amount.

Pontiac Printshop Ltd
Shawville, Quebec J0X 2Y0

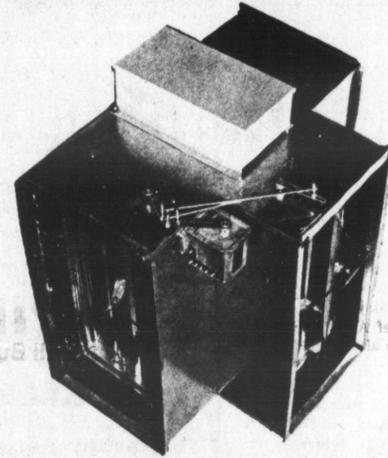
Twenty-Fifth Wedding Anniversary

The family of
Mr. and Mrs. Carmen Inglee
wish to invite all friends and relatives
to a reception in their honour on
Saturday, October 22nd, 1977
at 9:00 p.m. in
The Lions Hall, Quyon, Que.

LES MEUBLES Tel. 684-5391
GLENWOOD FURNITURE LTD.
GLENWOOD SHOPPING PLAZA
AYLMER RD. LUCERNE, QUE.
FRIENDLY EFFICIENT SERVICE FREE DELIVERY
COMPARE OUR PRICES

- ★ ONE LOW PRICE GUARANTEES YOU THE BEST DOLLAR VALUE
- ★ "BUDGET PLAN" ACCOUNT ENABLES YOU TO ENJOY YOUR PURCHASE NOW
- ★ BEST VALUE MERCHANT "MEUBLACTION CONTEST" GRAND PRIZE VALUE \$10,000. DRAWING DEC. 28th, 1977. (CONSOLATION PRIZES TOO!)

Let us introduce the ZONIC SYSTEM



This is not a heating system but rather a perfectionized warm air unit that will make your furnace work so efficiently, that you receive heat in every part of your home.

Every room and hallway are thermostatically controlled so that what you set the thermostat at, is the temperature that you will have in that certain room. If you have a cold room in your house, and the solution is buying another heating system for that room or changing to a larger system, DON'T, give us a call and you will have heat all through your home with your present system.

If you have a part of your house, that is exposed to the wind or sun such that you find it uncomfortable, it's because you need more heating or cooling, and this is where the Zonic System comes in.

This type of unit equipped onto a combination wood and oil unit, has to be the Cadillac in heating as far as economy and comfort.

For more information on these units, or any other type of heating or cooling system, give us a call because we deal directly with the manufacturer in every heating unit that we sell, and we make our own air conductors and sheet metal ductwork.

C. DUFAULT DISTRIBUTION
Box 762, Main Street, Shawville, Quebec
Tel: 819-647-5721 or 5722

TWO NEW CANADA SAVINGS BONDS

A GREAT CHOICE

This year, Canada Savings Bonds offer you a great choice. There's a new Regular Interest Bond that pays interest each year. And a new Compound Interest Bond that re-invests your interest automatically, earning interest on your interest.

SAFETY, INSTANT CASH AND A GOOD RETURN

Both new bonds retain the great features that have helped to make Canada Savings Bonds the favourite investment for millions of Canadians over the past 31 years. They're a safe, secure investment. They're instant cash anytime. And they earn good interest — year after year.

New Canada Savings Bonds are dated November 1, 1977 and yield an average annual interest of 8.06% when held to maturity in 1986. Each new bond begins with 7% interest the first year and earns 8.25% interest for each of the remaining 8 years.

REGULAR INTEREST BOND

If you want a regular annual income from your investment, you'll like the new Regular Interest Bond which pays interest automatically each Nov. 1st. You have the choice of receiving your interest either by cheque or by direct deposit into your chequing or savings account. This new direct deposit feature is an added convenience for you.

You can buy the Regular Interest Bond for cash wherever you bank or invest in denominations of \$300, \$500, \$1,000 and \$5,000.

COMPOUND INTEREST BOND

If you seek savings growth, or an investment for the future, or a retirement fund, you'll choose the new

Compound Interest Bond. After the first year you will earn interest on your interest at the annual rate of 8.06%. Interest on this bond is left to accumulate and is payable only upon redemption or at maturity.

Here's how the value of a \$100 bond grows:

	Nov. 1 Value	Nov. 1 Value
1978	\$107.00	1983 \$158.78
1979	\$115.81	1984 \$171.77
1980	\$125.34	1985 \$185.81
1981	\$135.63	1986 \$200.97
1982	\$146.76	

The Compound Interest Bond may be purchased for cash or on the convenient Monthly Savings Plan wherever you bank or invest. It is available in denominations of \$100, \$300, \$500, \$1,000 and \$5,000.

THE CHOICE IS YOURS

As you can see, new Canada Savings Bonds offer you a great choice — the Regular Interest Bond and the Compound Interest Bond. Both new bonds are on sale now up to a combined total purchase limit of \$15,000. They have been specifically designed to meet your savings goals. Choose the one that's right for you.

8.06%
Average Annual Interest to Maturity



A GREAT CHOICE
COMPOUND INTEREST OR REGULAR INTEREST

DEADLINE FOR CLASSIFIED ADS IS 5 P.M. MONDAY

If Monday is a Holiday deadline is 9 a.m. Tuesday.

TELEPHONE 647-2205

CLASSIFIED RATES: Display-Classified 1.90 per column inch Legal ads 1.90 per column inch Requests for tenders 1.90 per column inch Public Notices 1.90 per column inch FOR SALE, COMING EVENTS, IN MEMORY, THANKS, WANTED, etc. 5 cents per word Minimum for one insertion: If charged 1.90 Paid in advance 1.65 Additional insertions, cash or charge 1.65 "Run until cancelled" ads per insertion 1.90 (These ads must include address of advertiser)

NO REFUNDS MADE ON CANCELLED ADS

CLASSIFIED ADS

Coming Events

THURSDAY, OCTOBER 13 — Bottle Drive in aid of Victoria Avenue Graduating Class. Drive at Fort Coulonge, Campbell's Bay, Brynion, Shawville and Quyon.

SUNDAY, OCTOBER 16 — Zion United Church, Shawville. Anniversary service, 3:00 p.m. Sunday, October 16th. Special music and guest speaker. Everyone welcome.

SUNDAY, OCTOBER 16 — Johnston Singers, an excellent gospel trio will be at the Shawville Wesleyan Church this Sunday, October 16th, at 7:30 pm. Everyone welcome.

THURSDAY, OCTOBER 20 — 9:30 a.m. - 5:00 p.m. Rummage Sale St. George's Anglican Church Hall, Campbell's Bay, Quebec, under the auspicious of the Ladies Hospital Auxiliary. Refreshments will be served. Homemade pies from the kitchen will also be sold. Everyone welcome.

SATURDAY, OCTOBER 22 — Handicraft and Bake Sale will be held from 1 pm to 6 pm at the Otter Lake Municipal Hall. Many beautiful handmade articles for Christmas gifts. Coffee and donuts. Everyone welcome. Sponsored by the Baptist Womens Association.

FRIDAY, OCTOBER 21 — EUCHE Party at LOL 46, Wyman beginning at 8 o'clock, prizes and refreshments.

SATURDAY, OCTOBER 22 — Building Fund Dance, sponsored by Gatinneau and Pontiac Poultry and Pet Stock Association to be held at Pontiac House Hotel, Shawville at 8:30 p.m. \$3.00 couple.

TUESDAY, OCTOBER 25 — Pontiac Christian Education Convention will be held in St. Paul's Anglican Church, Shawville. Registration 1:15 - afternoon session 1:45 pm, evening session 7:00 p.m. Guest Speaker - The Rev Victor Stonhouse, Kingston Free Methodist Church. Everyone welcome.

THURSDAY, OCTOBER 27 — At 8 p.m. Election of Campbell's Bay Recreation Assoc. Officers in Town Office.

SATURDAY, NOVEMBER 12 — Please reserve Nov. 12 for Ladies Christian Fellowship Breakfast at "THE Place" in Pembroke. Guest speaker Julie Mandonick, a Jewish girl from Toronto, recently seen on "100 HUNTLY STREET" show. Guest soloist, Marie Brydges of Renfrew. Tickets may be purchased from Bailey's Sports Centre, Pembroke. Phone 732-9151 or 732-8744. Telephone 7 am - 8:30 am or anytime on Sundays.

Wanted to Buy - WILL buy any type of chickens and rabbits, phone 455-2439, Lusville, P.Q. 6025XN16

MANURE in Charteris area. Phone 647-3196. 6007XO12

HUNTERS - Top prices for moose and deer hides, 647-2143. 6054X O12

ANYONE with a fur coat for sale any condition, or a wood stove, any condition, please call Eric Yardley, 1-827-1925 evenings or write Box 4231 Chelsea. Also interested in furniture, lamps, antiques any quantity any condition and stove wood at a reasonable price. 224008 O12

WANTED TO BUY - We pay cash for trucks, cars, vans, trailers, boats, etc. (Contact Bill Summers, Mutual Auto Sales, (Gulf) Highway 17, Petawawa, phone 687-2252. OTC

Wanted To Buy - Immediate cash given for old furniture, clocks, guns, lamps, tools, anything old. Call Fred Desobrais, 458-2268 or 458-2496.

Wanted To Buy - Immediate cash given for old furniture, clocks, guns, lamps, tools, anything old. Call Fred Desobrais, 458-2268 or 458-2496.

Wanted To Buy - Immediate cash given for old furniture, clocks, guns, lamps, tools, anything old. Call Fred Desobrais, 458-2268 or 458-2496.

Wanted To Buy - Immediate cash given for old furniture, clocks, guns, lamps, tools, anything old. Call Fred Desobrais, 458-2268 or 458-2496.

Wanted To Buy - Immediate cash given for old furniture, clocks, guns, lamps, tools, anything old. Call Fred Desobrais, 458-2268 or 458-2496.

Wanted To Buy - Immediate cash given for old furniture, clocks, guns, lamps, tools, anything old. Call Fred Desobrais, 458-2268 or 458-2496.

For Sale

RAMS, registered, performance tested; yearlings, Dorset, Suffolk, North Country Cheviot, 613-623-5260, D.E. Acres, Kinburn, Ont. 2252383O12

CHICKENS, horse and young pigs for sale, Calumet Island, 648-2364. 6164XO12

ONE THOROUGHBRED Mare, well trained, also jogging cart and harness. One heavy mare in foal, weighs approx. 1850 lbs. Phone 453-4581 after 6 pm. 229078O12

Farm Produce - HAY and straw delivered, 613-679-2975. Floriant Legage, Alfred, Ontario. 2230048O12

HAY and 200 bales of straw, phone 458-2652 evenings. 2252984O19

CANADA No. 1, large size, table potatoes - \$3.00 for 75 lb bag. Orval Smart, 647-3216. 2253748O19

POTATOES for sale, no fertilizer Apply Harry Ebert, Campbell's Bay, 648-2792. 2275282 O12

HAY, well saved, 4000 bales. Mason Farris, 684-5414, Aylmer 228338 2019

Farm Equipment - CIRCULAR METAL Cattle feeders. Campbell's Welding Service, Wyman, Quebec, 647-5581. 2278783 O19

FARM AI Super C Tractor, with front end loader, snow bucket, gravel bucket in very good condition, phone 458-2496. 2283682 O19

Notice - Shoe repairs, scissors and shear sharpening, fine workmanship at reasonable prices. Arc Industries, 59 Opeongo Road, Renfrew, Phone 432-5144. otc

MAKE STEAM CLEANING a part of your house cleaning. Thoroughly removes dirt, stains, shampoo residue, etc. Deodorizes carpets, furniture. We are in the yellow pages under carpet and rug cleaners Phone 647-3586. G.W. Karpis Kare. otc

Notice - Shoe repairs, scissors and shear sharpening, fine workmanship at reasonable prices. Arc Industries, 59 Opeongo Road, Renfrew, Phone 432-5144. otc

Notice - Shoe repairs, scissors and shear sharpening, fine workmanship at reasonable prices. Arc Industries, 59 Opeongo Road, Renfrew, Phone 432-5144. otc

Notice - Shoe repairs, scissors and shear sharpening, fine workmanship at reasonable prices. Arc Industries, 59 Opeongo Road, Renfrew, Phone 432-5144. otc

Notice - Shoe repairs, scissors and shear sharpening, fine workmanship at reasonable prices. Arc Industries, 59 Opeongo Road, Renfrew, Phone 432-5144. otc

Notice - Shoe repairs, scissors and shear sharpening, fine workmanship at reasonable prices. Arc Industries, 59 Opeongo Road, Renfrew, Phone 432-5144. otc

Notice - Shoe repairs, scissors and shear sharpening, fine workmanship at reasonable prices. Arc Industries, 59 Opeongo Road, Renfrew, Phone 432-5144. otc

Notice - Shoe repairs, scissors and shear sharpening, fine workmanship at reasonable prices. Arc Industries, 59 Opeongo Road, Renfrew, Phone 432-5144. otc

Notice - Shoe repairs, scissors and shear sharpening, fine workmanship at reasonable prices. Arc Industries, 59 Opeongo Road, Renfrew, Phone 432-5144. otc

Notice - Shoe repairs, scissors and shear sharpening, fine workmanship at reasonable prices. Arc Industries, 59 Opeongo Road, Renfrew, Phone 432-5144. otc

Notice - Shoe repairs, scissors and shear sharpening, fine workmanship at reasonable prices. Arc Industries, 59 Opeongo Road, Renfrew, Phone 432-5144. otc

Notice - Shoe repairs, scissors and shear sharpening, fine workmanship at reasonable prices. Arc Industries, 59 Opeongo Road, Renfrew, Phone 432-5144. otc

For Sale Miscellaneous

1969 FORD 300, three-quarter ton, heavy duty, 4 speed, no rust, 3500 miles on motor. One set Skidder chains, ring type, used one winter. One Polaris Charger 530, 36 h.p. needs coil wire. One 12.3 H.P. Skidoo, good condition. Phone 648-2626. 60114XO19

Down The Lane 3.00 (Poetry and Prose by Phoebe McCord) What Men They Were 6.00 (Historic Narrative by Wyman MacKechnie) Shawville Town Portrait 1.50 1973 (Photographed by the late Ron Solomon) All available at Pontiac Printshop, Shawville. x1c

ONE MEAT SAW, asking \$1200.00 or best offer. Elmer Belanger, Campbell's Bay, Quebec, Daytime phone 648-5979, phone 648-5509 after 6 pm. otc

ALL KINDS OF CLOTHING, (all sizes) and other articles for sale, phone 648-2561. 2275382 O12

1975 JOHN DEERE Snowmobile in good condition. For more information phone 458-2022. Anytime after 6:30 p.m. Ask for Harold. 60872X O12

ONE FRANKLIN STOVE, table beets. Phone 647-3213. 60902X O12

CHEV 396 Engine and 400 turbo transmission, phone 647-5648. 2281848 O26

ONE G.E. Freezer White, 20 cu ft, two years old. \$200.00 firm. One International Lawn Machine in good condition \$90.00 firm. One 8 track tape deck for car or truck with speakers \$50.00 firm. 1 house heater \$20.00 each. One antique dresser with Mica Best offer. Mrs Geo Brown, 648-2626. 6110X2 O12

CEDAR Posts for sale, phone 647-2130. 6098X2012

ONE OFFICE DESK, chemical toilet, camp stove, dining room buffet. Phone 455-2229. 2282228 O12

ONE H.P. Electric motor, excellent condition. 1750 RPM single phase, 110 volt, 13.4 amp, 220 volt, 6.7 amp. Phone 647-5485. 2282882 O12

MATTRESSES 48 inch - 36", 30", small dressers, upright freezer, dishwasher, clothing, rugs for garages, cedar chest, etc. etc. Large white crib and mattress, value \$6.00, customer wants to sell for 69., used three months. Rental of tools and equipment. Repairs of appliances. Leon's Used Furniture, Shawville, 647-2929. 229038 O12

PORTABLE ELECTRIC sewing machine in perfect running order. Phone 647-2703 after 6:00 p.m. 6196X O12

ELECTRIC STOVE, in perfect condition, and fridge in good working order. Phone 647-2985 2290928 O19

12 GAUGE double barrel full and modified barrels - \$100.00. Single barrel 20 gauge - \$125.00. Parker Hale 308 bolt action super safari \$175.00. All in very good shape, 647-2124. 6199X2O19

ANTIQUE Parlor chair with casters, 7 piece ewer set, 2 piece ewer set, pine wash stand, pine chest of drawers. Robert Keon, 458-2590 evenings. 229148 2019

1975 LIONEL 85 hardtop trailer with canopy, car mirrors and electrically wired. Contact Don Letts, 648-5607. 229158 2019

WAGON wheel bunk beds, sunbeam 22 inch electric snow blower suitable for paved laneway. White Annex wood stove, china cabinet glass front, wing back chair. Phone 647-5589. 228868 O12

1975 MERC 400 Excellent condition, very low mileage, J. Dubeau, 453-2191 evenings and weekends. 228938 O12

BTU-222 Furnace, oil tank; ducts. Also 12 aluminum storm windows 28 1/2 x 31. Elwin Brown 648-2579 or Smith Bros. 6113X2019

CEDAR POSTS, Stirling Hodgins Phone 647-2149. 6190X2 O19

TWO ARCTIC CAT Snowmobiles One 270 Win. Rifle with scope. Bernie Sparling, phone 453-4049. 6144X2019

For Sale Miscellaneous

NEW WELDING Torch set worth \$150.00, asking \$80.00. Phone 647-2889. 228358O19

1966 One Ton Stake Truck, very good condition. Phone 458-2007. otc

1973 FORD Torino, 54,000 miles, good tires, good mechanically. Phone 648-5817. otc

1976 SIERRA CLASSIC GMC Half ton truck ps, pb, am-fm radio, mileage 19,000, undercoated. Phone 648-2222 or 648-5555. 2282428O12

1975 MONTEGO MX, 351 motor, price \$3950 Phone 648-5562. otc

1973 AMBASSADOR, good condition, \$700. George Lamothe, 648-2601. 6103X2012

1972 VOLKSWAGON Super Beetle, phone 647-5687 after 5 pm. 61072X O12

1968 BEAUMONT ps, pb, radio, fully equipped in good shape. Asking \$400. Phone 455-2659. 2281282O12

1968 PLYMOUTH V8, ps, pb, body and motor in good condition \$500. Phone 647-5676 ask for André. 60862XO12

1973 CHEV Half Ton, heavy duty suspension, low mileage, phone John Boyd, 647-3239 after 7 pm. 6188XO12

FORD 8-N, best offer. Exceptional - overhauled. 647-5425, Bristol. 6149XO19

1972 CHEV 9 passenger, station wagon, all power, new tires. Phone 647-5589. 228868 O12

1966 RAMBLER in excellent condition, 647-5949. 6146X O19

WILSON'S CAR SALES OF RENFREW LTD. Your Authorized Datsun Dealer USED CARS - 1976 DATSUN 280 Z, racing green, 1976 PONTIAC Ventura hatchback, blue, 1975 CHEV CAMARO, beige 1975 DATSUN B210, blue 1975 DODGE CORONET, 6 cylinder, 4 dr. sedan with vinyl roof. 1974 MONTE CARLO with swing out bucket seats, tilt steering wheel, blue. 1974 MONTE CARLO, silver 1974 DATSUN 610, 4 dr. wagon automatic 1974 DATSUN B210, 2 dr. sedan brown 1974 DATSUN B210, 2 dr sedan, green 1974 DART SPORT, 318, V8, ps, pb, automatic, console with buckets. 1974 FORD EXPLORER Pick up with cap 1973 CHEV IMPALA 4 Dr, hard top, like new. 1972 DATSUN 240Z Silver with black trim 1972 chev camaro, green with vinyl roof 1971 DATSUN 510, 4 dr, wagon 1973 TOYOTTA COROLLA 2 door, 5 speed. -\$1,495.

USED TRAILERS - 1976 BELVIEW Super six hardtop trailer 1975 EMPRESS Mini motor home, fully equipped on Dodge Chassy, perfect condition. 1974 JAYCO 17 FT Travel trailer perfect condition. Make an offer. PHONE 432-2840 o-012

PLAYGROUP for Pre-Schoolers. The Shawville Playgroup is a parent co-operative organized to provide creative play for pre-school children. There are still some openings this Fall. If you would like to visit the Playgroup or want more information please call 647-5485. 2282528 O12

BROADLOOM Carpets - Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brands of carpeting. Installed or do it yourself. John Lambert, 59 Raglan St. N., Renfrew, Phone 432-8111 collect. otc

NOTICE RE CLASSIFIED Although we do our utmost to ensure that all ads are placed correctly, we can not be responsible for mistakes due to ads taken over the telephone or written illegibly. Please print with care, or type if possible.

For Sale Houses

2 STOREY, 2 bedroom house, serviced lot in Quyon, Phone 458-2627. 22194X5O19

PRIVATE SALE - 3 bedroom Brick Bungalow, central air conditioner. Phone 647-2748. 6068X 4 O26

BUNGALOW, aluminum exterior, carpeted throughout, 4 bedrooms, 2 utility rooms, family room, double garage. Present owner will assume large first mortgage at 10 1/2%. Phone Ottawa 820-8905 after 5 pm or weekends. otc

PROPERTY FOR SALE - Choice serviced building lots located next to Young's subdivision in Shawville. Phone 647-2760 (after six 647-3838). 2275682 O12

COTTAGE LOTS FOR SALE - WATERFRONT and back lots, 15 minutes from Shawville on Ottawa River in Sand Bay, Quebec. Beautiful tree lots in secluded area. Telephone, roads, hydro, year round recreation, good fishing, sailing, boating, hundreds of miles of snowmobile trails in winter. Call Aylmer, Quebec, 684-0055 daytime, 684-2300 evenings and Shawville 647-3656 weekends. L.F. Begin, 27 Glenwood, Aylmer, Que. otc

Farm FARM FOR SALE - 125 acres on Highway 148. Phone 683-2102. 2277682 O12

NO: 555-05-000054-77 Armand Petrin, Demandeur, vs Maurice Lanthier et Dame Lise Prevost-Lanthier, Défendeurs.

Il est ordonné aux défendeurs MAURICE LANTHIER et DAME LISE PREVOST-LANTHIER de comparaître dans un délai de vingt jours. Une copie du bref et déclaration a été laissée au Greffe de cette Cour à leur intention. Campbell's Bay, P.Q. le 29 septembre 1977. Me Nicole F. Marcotte, Prônatrice-Adjointe de la Cour Supérieure, District de Pontiac. 20 O12

Il est ordonné aux défendeurs MAURICE LANTHIER et DAME LISE PREVOST-LANTHIER de comparaître dans un délai de vingt jours. Une copie du bref et déclaration a été laissée au Greffe de cette Cour à leur intention. Campbell's Bay, P.Q. le 29 septembre 1977. Me Nicole F. Marcotte, Prônatrice-Adjointe de la Cour Supérieure, District de Pontiac. 20 O12

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITY OF CLARENDON PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned secretary treasurer of the aforesaid municipality that on Monday the 31st of October 1977 from noon to 2:00 p.m. at the Council Hall, the nominations of candidates will take place for the election of the mayor and three councillors to replace Mayor Alvin Brown and Councillors Emily Elliott, Seat No. 1, William Smiley Seat No. 3, and Gary Hodgins Seat No. 4 whose terms of office will have expired. If an election is necessary, voting will take place on Monday, November 7th, 1977 from 8:00 a.m. to 6:00 p.m. at the Council Hall. Given this twelfth day of the month of October nineteen hundred and seventy-seven. Lorna Younge, Sec. Treas. o 3 O26

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITY OF CLARENDON PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned secretary treasurer of the aforesaid municipality that on Monday the 31st of October 1977 from noon to 2:00 p.m. at the Council Hall, the nominations of candidates will take place for the election of the mayor and three councillors to replace Mayor Alvin Brown and Councillors Emily Elliott, Seat No. 1, William Smiley Seat No. 3, and Gary Hodgins Seat No. 4 whose terms of office will have expired. If an election is necessary, voting will take place on Monday, November 7th, 1977 from 8:00 a.m. to 6:00 p.m. at the Council Hall. Given this twelfth day of the month of October nineteen hundred and seventy-seven. Lorna Younge, Sec. Treas. o 3 O26

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITY OF CLARENDON PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned secretary treasurer of the aforesaid municipality that on Monday the 31st of October 1977 from noon to 2:00 p.m. at the Council Hall, the nominations of candidates will take place for the election of the mayor and three councillors to replace Mayor Alvin Brown and Councillors Emily Elliott, Seat No. 1, William Smiley Seat No. 3, and Gary Hodgins Seat No. 4 whose terms of office will have expired. If an election is necessary, voting will take place on Monday, November 7th, 1977 from 8:00 a.m. to 6:00 p.m. at the Council Hall. Given this twelfth day of the month of October nineteen hundred and seventy-seven. Lorna Younge, Sec. Treas. o 3 O26

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITY OF CLARENDON PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned secretary treasurer of the aforesaid municipality that on Monday the 31st of October 1977 from noon to 2:00 p.m. at the Council Hall, the nominations of candidates will take place for the election of the mayor and three councillors to replace Mayor Alvin Brown and Councillors Emily Elliott, Seat No. 1, William Smiley Seat No. 3, and Gary Hodgins Seat No. 4 whose terms of office will have expired. If an election is necessary, voting will take place on Monday, November 7th, 1977 from 8:00 a.m. to 6:00 p.m. at the Council Hall. Given this twelfth day of the month of October nineteen hundred and seventy-seven. Lorna Younge, Sec. Treas. o 3 O26

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITY OF CLARENDON PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned secretary treasurer of the aforesaid municipality that on Monday the 31st of October 1977 from noon to 2:00 p.m. at the Council Hall, the nominations of candidates will take place for the election of the mayor and three councillors to replace Mayor Alvin Brown and Councillors Emily Elliott, Seat No. 1, William Smiley Seat No. 3, and Gary Hodgins Seat No. 4 whose terms of office will have expired. If an election is necessary, voting will take place on Monday, November 7th, 1977 from 8:00 a.m. to 6:00 p.m. at the Council Hall. Given this twelfth day of the month of October nineteen hundred and seventy-seven. Lorna Younge, Sec. Treas. o 3 O26

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITY OF CLARENDON PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned secretary treasurer of the aforesaid municipality that on Monday the 31st of October 1977 from noon to 2:00 p.m. at the Council Hall, the nominations of candidates will take place for the election of the mayor and three councillors to replace Mayor Alvin Brown and Councillors Emily Elliott, Seat No. 1, William Smiley Seat No. 3, and Gary Hodgins Seat No. 4 whose terms of office will have expired. If an election is necessary, voting will take place on Monday, November 7th, 1977 from 8:00 a.m. to 6:00 p.m. at the Council Hall. Given this twelfth day of the month of October nineteen hundred and seventy-seven. Lorna Younge, Sec. Treas. o 3 O26

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITY OF CLARENDON PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned secretary treasurer of the aforesaid municipality that on Monday the 31st of October 1977 from noon to 2:00 p.m. at the Council Hall, the nominations of candidates will take place for the election of the mayor and three councillors to replace Mayor Alvin Brown and Councillors Emily Elliott, Seat No. 1, William Smiley Seat No. 3, and Gary Hodgins Seat No. 4 whose terms of office will have expired. If an election is necessary, voting will take place on Monday, November 7th, 1977 from 8:00 a.m. to 6:00 p.m. at the Council Hall. Given this twelfth day of the month of October nineteen hundred and seventy-seven. Lorna Younge, Sec. Treas. o 3 O26

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITY OF CLARENDON PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned secretary treasurer of the aforesaid municipality that on Monday the 31st of October 1977 from noon to 2:00 p.m. at the Council Hall, the nominations of candidates will take place for the election of the mayor and three councillors to replace Mayor Alvin Brown and Councillors Emily Elliott, Seat No. 1, William Smiley Seat No. 3, and Gary Hodgins Seat No. 4 whose terms of office will have expired. If an election is necessary, voting will take place on Monday, November 7th, 1977 from 8:00 a.m. to 6:00 p.m. at the Council Hall. Given this twelfth day of the month of October nineteen hundred and seventy-seven. Lorna Younge, Sec. Treas. o 3 O26

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITY OF CLARENDON PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned secretary treasurer of the aforesaid municipality that on Monday the 31st of October 1977 from noon to 2:00 p.m. at the Council Hall, the nominations of candidates will take place for the election of the mayor and three councillors to replace Mayor Alvin Brown and Councillors Emily Elliott, Seat No. 1, William Smiley Seat No. 3, and Gary Hodgins Seat No. 4 whose terms of office will have expired. If an election is necessary, voting will take place on Monday, November 7th, 1977 from 8:00 a.m. to 6:00 p.m. at the Council Hall. Given this twelfth day of the month of October nineteen hundred and seventy-seven. Lorna Younge, Sec. Treas. o 3 O26

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITY OF CLARENDON PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned secretary treasurer of the aforesaid municipality that on Monday the 31st of October 1977 from noon to 2:00 p.m. at the Council Hall, the nominations of candidates will take place for the election of the mayor and three councillors to replace Mayor Alvin Brown and Councillors Emily Elliott, Seat No. 1, William Smiley Seat No. 3, and Gary Hodgins Seat No. 4 whose terms of office will have expired. If an election is necessary, voting will take place on Monday, November 7th, 1977 from 8:00 a.m. to 6:00 p.m. at the Council Hall. Given this twelfth day of the month of October nineteen hundred and seventy-seven. Lorna Younge, Sec. Treas. o 3 O26

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITY OF CLARENDON PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned secretary treasurer of the aforesaid municipality that on Monday the 31st of October 1977 from noon to 2:00 p.m. at the Council Hall, the nominations of candidates will take place for the election of the mayor and three councillors to replace Mayor Alvin Brown and Councillors Emily Elliott, Seat No. 1, William Smiley Seat No. 3, and Gary Hodgins Seat No. 4 whose terms of office will have expired. If an election is necessary, voting will take place on Monday, November 7th, 1977 from 8:00 a.m. to 6:00 p.m. at the Council Hall. Given this twelfth day of the month of October nineteen hundred and seventy-seven. Lorna Younge, Sec. Treas. o 3 O26

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITY OF CLARENDON PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned secretary treasurer of the aforesaid municipality that on Monday the 31st of October 1977 from noon to 2:00 p.m. at the Council Hall, the nominations of candidates will take place for the election of the mayor and three councillors to replace Mayor Alvin Brown and Councillors Emily Elliott, Seat No. 1, William Smiley Seat No. 3, and Gary Hodgins Seat No. 4 whose terms of office will have expired. If an election is necessary, voting will take place on Monday, November 7th, 1977 from 8:00 a.m. to 6:00 p.m. at the Council Hall. Given this twelfth day of the month of October nineteen hundred and seventy-seven. Lorna Younge, Sec. Treas. o 3 O26

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITY OF CLARENDON PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned secretary treasurer of the aforesaid municipality that on Monday the 31st of October 1977 from noon to 2:00 p.m. at the Council Hall, the nominations of candidates will take place for the election of the mayor and three councillors to replace Mayor Alvin Brown and Councillors Emily Elliott, Seat No. 1, William Smiley Seat No. 3, and Gary Hodgins Seat No. 4 whose terms of office will have expired. If an election is necessary, voting will take place on Monday, November 7th, 1977 from 8:00 a.m. to 6:00 p.m. at the Council Hall. Given this twelfth day of the month of October nineteen hundred and seventy-seven. Lorna Younge, Sec. Treas. o 3 O26

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITY OF CLARENDON PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned secretary treasurer of the aforesaid municipality that on Monday the 31st of October 1977 from noon to 2:00 p.m. at the Council Hall, the nominations of candidates will take place for the election of the mayor and three councillors to replace Mayor Alvin Brown and Councillors Emily Elliott, Seat No. 1, William Smiley Seat No. 3, and Gary Hodgins Seat No. 4 whose terms of office will have expired. If an election is necessary, voting will take place on Monday, November 7th, 1977 from 8:00 a.m. to 6:00 p.m. at the Council Hall. Given this twelfth day of the month of October nineteen hundred and seventy-seven. Lorna Younge, Sec. Treas. o 3 O26

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITY OF CLARENDON PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned secretary treasurer of the aforesaid municipality that on Monday the 31st of October 1977 from noon to 2:00 p.m. at the Council Hall, the nominations of candidates will take place for the election of the mayor and three councillors to replace Mayor Alvin Brown and Councillors Emily Elliott, Seat No. 1, William Smiley Seat No. 3, and Gary Hodgins Seat No. 4 whose terms of office will have expired. If an election is necessary, voting will take place on Monday, November 7th, 1977 from 8:

Portage du Fort council September 7th meeting

Present Mayor Elsie Gibbons, councillors J.J. McCallum, Garnet McCallum, Dalton Elliott, and Gerald Manwell. Newly appointed councillor Gerald Manwell subscribes to his oath of office before the Secretary.

Minutes of August meeting are approved.

Moved by Elliott and J.J. McCallum that bills amounting to \$62,62 be approved for payment.

Moved by G. McCallum seconded by Elliott that the plans for a hotel dining room and lounge presented by G. Masqua be accepted by this municipal council.

Complaints re dogs running at large from two ratepayers are read. Secretary is instructed to reply to these people explaining the problem council is having in regards to hiring a dog catcher and the efforts being made towards dog control.

Quebec Hydro having made an offer to pay the grant in lieu of taxes in one payment for the years 1978 to 2,000 amounting to \$104,714 it was moved by Councillor Elliott seconded by J.J. McCallum that this offer be accepted. Two Councillors in favor, two against. Mayor Gibbons casts her vote against, therefore the motion was not carried.

Moved by Councillor Manwell seconded by Councillor J.J. McCallum that a diesel engine 120 HP 554 cu. in. be purchased with application being made to the Provincial Government for a grant towards the purchase of this motor - cost to be approximately \$5,000 for motor and installation. This

purchase is necessary due to the breakdown of the gasoline motor that was formerly in use.

Moved by Garnet McCallum seconded by Elliott that tenders be called for the collection of garbage in the municipality, this to be a three year contract and also that tenders be called for snow plowing and sanding the municipal streets of the municipality for 1977-78. Sanding and snowplowing to be separate or together whatever the contractor wishes to submit. Lowest nor any tender not necessarily accepted.

Moved by J.J. McCallum seconded by Manwell that the Fire Department be paid for the purchase of fire fighting equipment 1300 plus tax purchased from Hilton Mines.

Moved by Councillor Manwell seconded by Garnet McCallum that the necessary asphalt be purchased for repairs to the streets of the municipality.

Moved by Manwell, seconded by G. McCallum that the Shawville and District Minor Hockey be advised that the parents of the children in this league pay for their own children for this recreational service.

Moved by J.J. McCallum seconded by G. McCallum that Mayor Gibbons and Councillor Dalton Elliott be appointed to seek legal advice re the by-laws of the municipality.

Moved by Elliott seconded by G. McCallum that a Provincial Grant be accepted by the municipality amounting to \$13,000 as a portion of the cost of repairs to the Town Hall.

Moved by Elliott seconded by J.J. McCallum that the donation of \$100 be made to the voluntary fire department to be used for the purchase of Walkie Talkies that can be used

during a fire.

Moved by Manwell seconded by G. McCallum that a load of gravel be supplied to Maurice Essiembre's road.

Moved by McCallum and McCallum that this meeting now adjour.

MONUMENTS

LARGE STOCK ON HAND AT ALL TIMES

Geo. H. Froats & Sons Ltd.

121 Argyle Street S. Renfrew, Ontario
Telephone 432-4224

Pontiac Carpet Cleaning Reg'd

Professional

Carpet & Upholstery Cleaning

gives a fresh look to your entire home!

Trowax steam cleaning extraction system that guarantees the removal of dirt, stains and any previous shampoo residue ... withdrawing up to 95% of moisture. Call:

Lorne Pirie Shawville Que. Phone 647-3813

Nondenominational BIBLE TALKS

SHAWVILLE
Orange Hall
every Mon. & Thurs,
8 - 9 p.m.
and the Legion Hall in
CAMPBELL'S BAY
Every Wednesday
at 8 p.m.

EVERYONE WELCOME
Conducted by P. Tyndall,
M. Molina

Money-Saving Idea

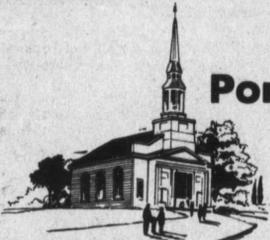
It is possible, even in these times, to stretch your budget without skimping on the things you want.

For example, save scraps from making or altering clothes and wash these scraps along with the clothes they match, so that the scraps and clothes will "age" alike. Then patch away. The patches will hardly show.

"Forget injuries, never forget kindnesses." Confucius

Pontiac County Church Services

Week of October 9th



Published as a public service by THE EQUITY. There is no charge for listings here but changes in services must be made BEFORE 5 P.M. ON MONDAY OF EACH WEEK.

ANGLICAN CHURCH OF CANADA
Parish of Clarendon
Rector the Rev. Harry Bowkett
Assistant Kirk Lawrence
Lay Readers P. McCord, K. Munro, N. McNeil

9:30 A.M. Holy Trinity Radford Morning Prayer
11:00 A.M. St. Paul's Shawville Morning Prayer
7:30 P.M. Induction of the Rev. Harry Bowkett as Rector of Clarendon by the Ven. Douglas Christie, Archdeacon of Ottawa.

Parished of North Clarendon
10:00 A.M. St. Georges Thome Centre Morning Service.
11:00 A.M. St. Matthews Charteris Morning Service.

The Anglican Parish of Campbell's Bay
The Rev. Jim Stevenson, Tel. 648-5682

St. James Church, Otter Lake
9 a.m. Holy Eucharist
Saturday Church School 10 a.m. in Municipal Hall
St. George's Church, Campbell's Bay
10:30 a.m. Holy Eucharist and Church School
St. George's Church, Portage-du-Fort
12 noon Worship Service
Wednesday 7 p.m. Church School

Parish of Quyon
Rev. Allan Bond Harvest Thanksgiving Services
St. Lukes Eardley 8:30 a.m. Morning Worship
St. Johns, Quyon, 10 a.m. Morning Worship
St. Thomas, Bristol, 11:30 a.m. Morning Worship

BAPTIST CHURCH
Otter Lake
Rev. W. J. B. axter
10:30 a.m. Service and Sunday School

Church of the Living God
Tuesday night Prayer Meeting 7:30 P.M.
Saturday evening 7:30 P.M. in Duclos
Sunday 10:00 A.M. Sunday School at James Crawford's, RR3 Campbell's Bay
Special Service Sunday with Rev. Cross and family and Bible student at J. Crawford's at 10:00 A.M.

FREE METHODIST CHURCH
Campbell's Bay
Rev. Maurice R. Vannest
9:45 Sun. School - All ages.
11 A.M. Morning Worship
7 P.M. Evening Worship
Tuesday 8 P.M. Prayer Meeting - homes.

JEHOVAH'S WITNESSES
Kingdom Hall, Shawville
Ernest Sewell presiding
10 a.m. Public Discourse
11 a.m. Watchtower Study
Tuesday 7:30 p.m. Book Study
Thursday 7:30 p.m. Ministry School
8:30 p.m. Service

LUTHERAN CHURCH
Thorne
Rev. C. Kappes
11 a.m. Services alternating between Zion and St. John's

PENTECOSTAL
Faith Gospel Chapel, Quyon
Lennis Zimmerling
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Service to be announced every week
Wednesday 7:30 p.m. Prayer Meeting

PENTECOSTAL ASSEMBLIES
Bethel Tabernacle, Shawville
Rev. O. A. White
9:45 a.m. Family Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Gospel Service
Wednesday 7:30 p.m. Family Night

Bristol Ridge
Rev. David Purdie
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
Wednesday 7 p.m. Prayer Service

PRESBYTERIAN
Fort Coulonge
Rev. T. A. Pollock
11:15 a.m. Worship and Sunday School

Bristol
Rev. T. A. Pollock
9:30 a.m. Worship and Sunday School

ROMAN CATHOLIC

St. Edward's Parish, Bristol Mines
Rev. M. R. Costello
Mass: September to June
Saturday 7:30 p.m.
Sunday 9:00 a.m. & 11:00 a.m.

Immaculate Conception, Bryson
Father Pelletier
Mass Saturday 7 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

St. John the Evangelist, Campbell's Bay
Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 p.m., Sunday 8:30 and 11 a.m.

St. Charles Borromeo, Otter Lake
Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 11 a.m.

St. James Parish, Portage du Fort
Rev. Ethier
Mass Saturday 7 p.m., Sunday 10:30 a.m.

St. Mary's Parish, Quyon
Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

STANDARD CHURCH

Shawville
Pastor Floyd Druce
Sunday School 10 a.m.
Worship Service 11 a.m.
Evening Worship 7:30 p.m.
Prayer Meeting Wednesday night at 8 p.m.

UNITED CHURCH OF CANADA
Shawville
Rev. Owen McPherson Tel. 647-2764

Special Thanksgiving Service and Sacrament of Holy Communion
11:00 AM Sunday October 9th

Zion United Church
Anniversary Service 3:00 p.m. October 16.

Campbell's Bay

Rev. Crozier
11:15 a.m. Service

Dunraven
Rev. Crozier
9 a.m. Service

Bryson
Rev. Crozier
10 a.m. Service

Bristol Charge
Rev. Ed McCaig
9:30 a.m. St. Andrews Knox
11 a.m. Starks Corners

Quyon Charge
Rev. Frank Bailey
9:30 A.M. - Morning Worship Wesley - Beechgrove
11 A.M. Quyon morning worship

UNITED PENTECOSTAL CHURCH
Murrell's Centre
Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelistic Service
Wednesday 8 p.m. Bible Study
Friday 8 p.m. Prayer Service

Little Stone Church, Portage du Fort
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship

Church of the Living God
Rev. Rheel Rivest
7:30 p.m. Service at Duclos
Wednesday 7:30 p.m. Fort Coulonge at Armand Paquette's

WESLEYAN

Shawville
Rev. S. Allan Summers
9:45 A.M. Sunday School
11 A.M. Morning Worship
7:30 Evening Worship
Thursday 6:30 P.M. C.Y.C.
Friday 7:45 P.M. Young People's

Waltham
Jack Warder, minister
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Service
Wednesday 7:30 p.m. Prayer

Campbell's Bay
Rev. Dan Droddy
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7 p.m. Evening Service
Tuesday 7:30 p.m. Prayer Meeting



WEDDING INVITATIONS

Choose your wedding invitations with complete confidence from our elegant selection which includes announcements and all the correct wedding accessories.

We have a complete range of catalogues, in both English and French, with modern as well as classical styles of invitation available.

PONTIAC PRINTSHOP LTD.
Shawville
Tel. 647-2205

HOURS
Mon-Fri. 9-5
Saturdays 9-12

Business Directory

<p>PONTIAC ELECTRIC INC. F. E. Lacourse, President ELECTRICAL CONTRACTOR</p> <p>Electric Unit Heaters and Baseboard Heating for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use. CASCADE 40 and 60 Sales and Service ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES Phone 647-2417 Shawville, Que.</p>	<p>GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L. NOTAIRE - NOTARY</p> <p>P.O. Box 669 71 St-Joseph Blvd 314 Main Street Hull, Quebec Shawville, Que. 647-2772 Tel. 770-7655</p> <p>Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.</p>		
<p>F.H. ROWAT INSURANCE AGENCY LTD Complete Insurance Service Including Life Insurance</p> <p>Phone: 647-3737 Res. 647-2851 Shawville, Que.</p>	<p>CHRIS MCCOLGAN INSURANCE AGENCY LTD Fire - Auto - Life</p> <p>Phone: 458-2632, Quyon, Que. 455-2343, Toll Free from Ottawa-Hull</p>		
<p>Dr. R. J. CHRETIEN B.A., D.D.S. DENTAL SURGEON</p> <p>Campbell's Bay, Tel. 648-5955 Office hours: 8 to 6 daily Closed Wednesday afternoons and Saturdays</p>	<p>INSURANCE "Since 1929"</p> <p>GORDON PAUL INSURANCE LTD. Phone 647-2525 Shawville</p>		
<p>McLEAN & SLEVIN INSURANCE FIRE - AUTO - LIFE</p> <p>P. O. Box 299 SHAWVILLE Phone 647-3821</p>		<p>C. DUFAULT DISTRIBUTION Fireplaces, Furnaces, Wind Generators</p> <p>Main Street (Box 762) Shawville, Quebec Phone 647-5721 or 647-5722</p>	
<p>THE HON. PAUL A. MARTINEAU P.C., Q.C. Barrister and Solicitor</p> <p>Box 219 Campbell's Bay Tel. 648-5503 102 Main St., Hull, Tel. 771-7415</p>		<p>FREE ESTIMATES TEL. 458-2236</p> <p>PONTIAC PLUMBING & HEATING Air Conditioning - Myers Pumps</p> <p>P.O. BOX 358 QUYON, P.Q. JOX 2V0 ERIC DRAPER</p>	
<p>RAYMOND M. ROWAT, B.A., B.C.L. NOTARY</p> <p>389 Main Street Shawville, P. Q. Tel. 647-2975</p>		<p>PONTIAC TRANSIT MIX LTD. "Serving Pontiac County" CAMPBELL'S BAY, QUE. Ready-Mix-Crushed Stone-Crushed Gravel Telephone: (Days) 648-2144 or 648-2145 (Evenings) 648-5501</p>	
<p>PILON GARAGE INC. PETROFINA CANADA LTD.</p> <p>Store Oil, Furnace Oil, Gasoline, Motor Oils & Greases Wholesale and Retail</p> <p>Business Hours: 8 a.m. to 6 p.m. Saturday 8 a.m. to Noon. Ph. 648-2156, Hwy 148, Campbell's Bay, P.Q.</p>	<p>FINA</p>	<p>Dr. George H. Dagg DENTAL SURGEON Phone 647-3877 P.O. Box 70, Main St., SHAWVILLE, Que.</p>	<p>INCOME TAX SERVICE AT YOUR HOME (year around) Farm, Small Business, Personal</p> <p>Contact: R. DESPRES Bristol, 647-3807</p>
<p>DONALD LAVALLEE BARRISTER and SOLICITOR</p> <p>OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q. Monday - Friday: 9 - 5 p.m. Telephone 647-5611</p>		<p>BER & BER HOME LTD. Guy Bergeron, President Builder of New Homes and Renovations Spray Ceilings and Painting</p> <p>Ladysmith, Que. Tel. 647-3411 "FREE ESTIMATES"</p>	
<p>DON'S ELECTRIC REG'D Donald S. Hodgins, M.E.I., Prop. Commercial, Residential & Farm Wiring</p> <p>LADYSMITH, QUE. Tel: Shop 647-2420 Res. 647-3290</p>	<p>GAGNON & DRAPEAU AVOCATS - LAWYERS</p> <p>Pierre Gagnon, B.A., L.L.L. 108, rue Principale, Aymer, Que. Tel.: 684-2958</p>		
<p>GORDON'S CONSTRUCTION Quyon, Que. Crushing Equipment & Screening Clear Stone, Sand & Gravel Snowplowing & Equipment Rentals</p> <p>Bob Gordon Tel: 458-2721 or 458-2323</p>		<p>PONTIAC REFRIGERATION & APPLIANCES SERVICE LTD. Repairs to all domestic appliances and Commercial Refrigeration Units</p> <p>TOM FRASER Box 182, Quyon, Quebec CLAYTON YOUNG Tel. 458-2879</p>	
<p>PONTIAC CARPET CLEANING REG'D Professional Carpet and Upholstery Cleaning</p> <p>Lorne Pirie - Shawville, Que., Phone 647-3813</p>		<p>CONNELLY & KOSHY CHARTERED ACCOUNTANTS</p> <p>1489 Merivale Road, Ottawa, Ont. K2E 5P3 Tel. (613) 224-0212</p>	

WA HODGINS STORE

1857 — 1977
SHAWVILLE, QUE.



GRAND SLAM SAVINGS

Lean Minced Beef
Boneless Blade Roast
Lean Beef Stew
Round Shoulder Steaks
Cross Rib Roast

99¢ lb

World Series of BARGAINS!

Produce

No. 1 Grade Celery Stalk. size 24's **21.69**

No. 1 Grade Seedless Cucumbers. size 12's **21.69**

No. 1 Grade Cooking Onions. 10lb **.99**

South African Outspan Oranges. size 112 **18/1.99**

- Grenache Table Syrup. 32oz **.79**
- Quench Assorted Flavor Crystals. 600g (tin) **1.59**
- Klick Luncheon Meat. 12oz **.99**
- Purity All Purpose Flour. 7lb **1.19**
- Nabisco Shreddies Cereal. 675g **.89**
- Splendor Spaghetti. 2lb **.49**
- Assorted Monarch Cake Mix. 9oz **.39**
- Sungold Flavor Crystals. 4-3oz **.79**
- Economy pack Red Rose Tea Bags. 100's **1.99**

- Stems & Pieces Four Star Mushrooms. 10oz **.69**
- Reg. Grind Red Rose Coffee. 1lb **3.89**
- Clark Cream Corn. 19oz **21.79**
- White Swan Paper Towels. . . 2 rolls **.99**
- Swan Surf Laundry Soap. 5lb **1.99**
- Liquid Detergent. 2/24oz **1.29**
- Prestone Anti-Freeze. 1 gal **4.79**
- Assorted Cat Food Puss & Boots Morsels. 12oz **.65**
- Dial Soap Bars. 3's **.99**
- Salada Tea Bags. 60's **1.89**

World Series of BARGAINS!

BAKERY

Weston Jam Filled Buns. . . . **.59**

Weston Crullers. **.49**

Dietrich Scone Rolls. **.49**

Dairy Foods

Kraft Velveeta Block. 16oz **1.59**

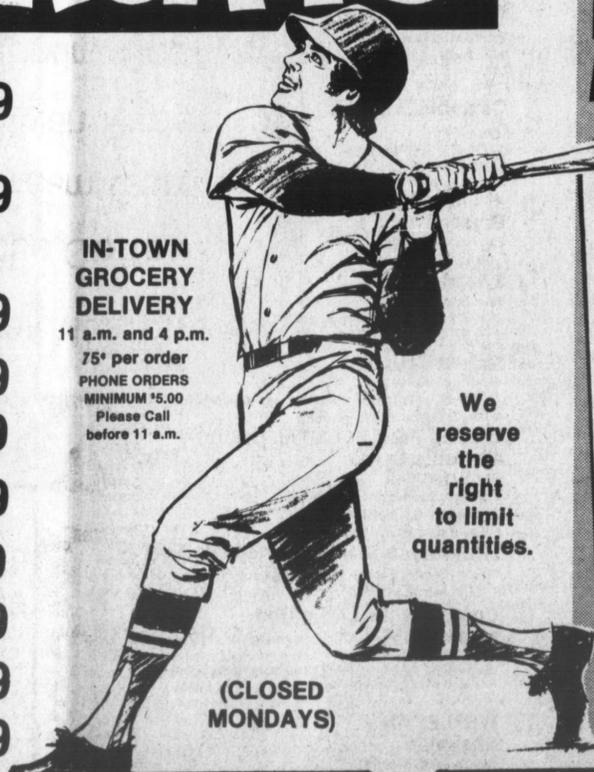
Burns Pure Lard. 1lb **21.89**

WINNING BARGAINS

- ### PORK -
- Roast or Steaks
 - Pork Shoulder. lb **.99**
 - Butt Pork Chops. lb **1.28**
 - Boneless Butt Roast. lb **1.28**
 - Fresh Pork Hocks. lb **.55**
- Burns**
- Mac & Cheese or Mock Chicken, Luncheon, Pickle, Pimento & Dutch Burns Cooked
 - Sliced Meat. 6oz **21.79**
 - Burns Pride of Canada Sweet Pickle Cottage Roll. lb **1.29**
 - Pioneer Sliced Cooked Meat. 16oz **.79**
 - Burns Cooked Breaded Chicken. . . 2lb **2.99**
- ### SCHNEIDERS -
- Schneiders Mini Sizzlers. 1lb **1.19**
 - Schneiders October Fest. Sausages. lb **1.19**

- ### BEEF -
- Canada Gr. A Beef Loin Steaks. lb **1.99**
 - By the piece
 - Pork Liver
 - Beef Liver. lb **.29**
- ### MAPLE LEAF -
- Mac & Cheese, Mock Chicken, Dutch Luncheon or Pimento Maple Leaf
 - Sliced Cooked Meat. 6oz **21.89**
 - Maple Leaf Smoked Meat. 4-2oz **1.39**
 - Maple Leaf Bologna. 16oz **.99**
 - Devon Cooked Ham. 6oz **.89**
 - Canada Packers Ranch Style Bologna. whole lb **.49** pieces lb **.59**
 - Maple Leaf All Beef Weiners. lb **.89**
 - Maple Leaf Loose Weiners. lb **.59**
 - Maple Leaf Mock Chicken Loaf. . lb **1.19**

IN-TOWN GROCERY DELIVERY
11 a.m. and 4 p.m.
75¢ per order
PHONE ORDERS
MINIMUM \$5.00
Please Call
before 11 a.m.



We reserve the right to limit quantities.

(CLOSED MONDAYS)

World Series of BARGAINS!

Cosmetics and Lotions

- Colgate 100 Mouthwash. . . 500ml **1.49**
- Hour after Hour Deodorant . . . 6oz **1.19**
- Ultra Brite Toothpaste. 50ml **.79**

FROZEN FOOD

- Arctic Garden Frozen Kernel Corn. 2lb **.89**

CHARGEX MEN'S AND BOYS' DEPARTMENT

Boys' Lined
CORDUROY PANTS
New Arrival.....
PULLOVER SWEATERS
FOR MEN BY "Warren Knit"
NOV 1977

HARDWARE DEPARTMENT

PRESTONE anti-freeze \$4.79 GALLON

SECOND FLOOR

PANT SUITS by "Toni"
Sizes 12 - 44

Slacks, Jackets, Shirts, Blouses
Cardigan Sweaters to match